

LA ILUSTRACION SUD-AMERICANA

DIRECCION Y ADMINISTRACION:
657 - CALLE CUYO - 657



PERÚ. - LIMA. - EL HISTÓRICO TEMPLO DE SAN FRANCISCO

Lloyd

Línea del Sud **Brazileiro**

Salidas de Rio Janeiro los días 1.º y 15 de cada mes con destino á Montevideo, Buenos Aires y Rosario, haciendo escalas en los puertos de Santos, Paranagua, Antonina, San Francisco Itajahy, Florianópolis á Rio Grande.

Antes de cada Comida
pidan

Salutina

que es el mejor Vino Tónico
con Hierro y Quina

Únicos concesionarios: MARIO BONOMI y C^a - Buenos Aires

FABRICA DE CORONAS FÚNEBRES

El Pensamiento

SURTIDO COMPLETO EN EL RAMO

AYACUCHO 1784. -- Buenos Aires

Loción Higiénica de Eucaliptus

DE
RUIZ Y ROCA

Proveedor de la Real casa de España y Privilegiados por S. M. el Rey de Italia con la especialísima distinción de poder usar sus reales armas.

Conserva el cabello y quita totalmente la caspa

Aprobada por el Departamento Nacional de Higiene y por la Real Academia de Medicina y Cirujía de Barcelona.

Recomendada por los principales médicos del país. Marca registrada en esta República en la Oriental del Uruguay, en Francia y España.
Desconfiar de las imitaciones que nunca producen los mismos resultados que la especialidad legítima.

FERRO-CARRIL DE BUENOS AIRES AL PACIFICO

VIA PACIFICO

RUMBO: EL MAS DIRECTO TRENES: LOS MAS RÁPIDOS SERVICIO: EL MEJOR

ANGEL ESTRADA y Cía.

CASA EDITORA E IMPORTADORA

466 - Calle Bolívar - 466

Gran surtido de libros para escuelas elementales y colegios nacionales

ÚTILES PARA COLEGIOS Y ARTÍCULOS PARA ESCRITORIO

Libros en blanco, cuadernos, libretas, pizarras, plumas, etc., etc.,

SOBRES EN GENERAL, PAPELES DE ESQUELAS

CARTA y OFICIO, LISOS, RAYADOS, CON MARGEN, ETC., ETC.

PAPEL SECANTE, DE DIBUJO, DE CALCAR, DORADO Y PLATEADO

NAVEGACIÓN Á VAPOR NICOLAS MIHANOVICH

VAPORES Y LANCHAS PARA TODOS LOS PUERTOS DE LA REPUBLICA

Lujosos vapores postales y de pasajeros para la navegación de los ríos Paraná, Alto Paraná, Paraguay, Uruguay y Río de la Plata

VAPORES ESPECIALES PARA CARGA SOLAMENTE

REMOLCADORES PODEROSOS

Administración: CALLE 25 DE MAYO esquina CANGALLO -- Buenos Aires

SUCURSALES

Dársena Sud - Boca del Riachuelo - Puerto La Plata y Rosario de Santa Fe



Únicos Agentes en la República Argentina:
Peters Hermanos
Buenos Aires.

VINOS para FAMILIAS

BURDEOS, del RHIN y de la MOSELA

Garantidos absolutamente puros y legítimos

ÚNICOS introductores del:

Aceite francés de POSSEL fils

Mejor y más barato que otros aceites franceses

Almidón de arroz "LA COQUETA"

Calidad inmejorable

Cerveza Alemana "IMPERIAL"

Universalmente conocida

Ajenjo "SILLIMAN"

El mejor que se introduce al país

Sardinas francesas "JOCKEY CLUB"

PETERS H^{NOS}

ALSINA 430 -- Buenos Aires

Cognac "HENNESSY"



Únicos introductores
PETERS HERMANOS
BUENOS-AIRES.

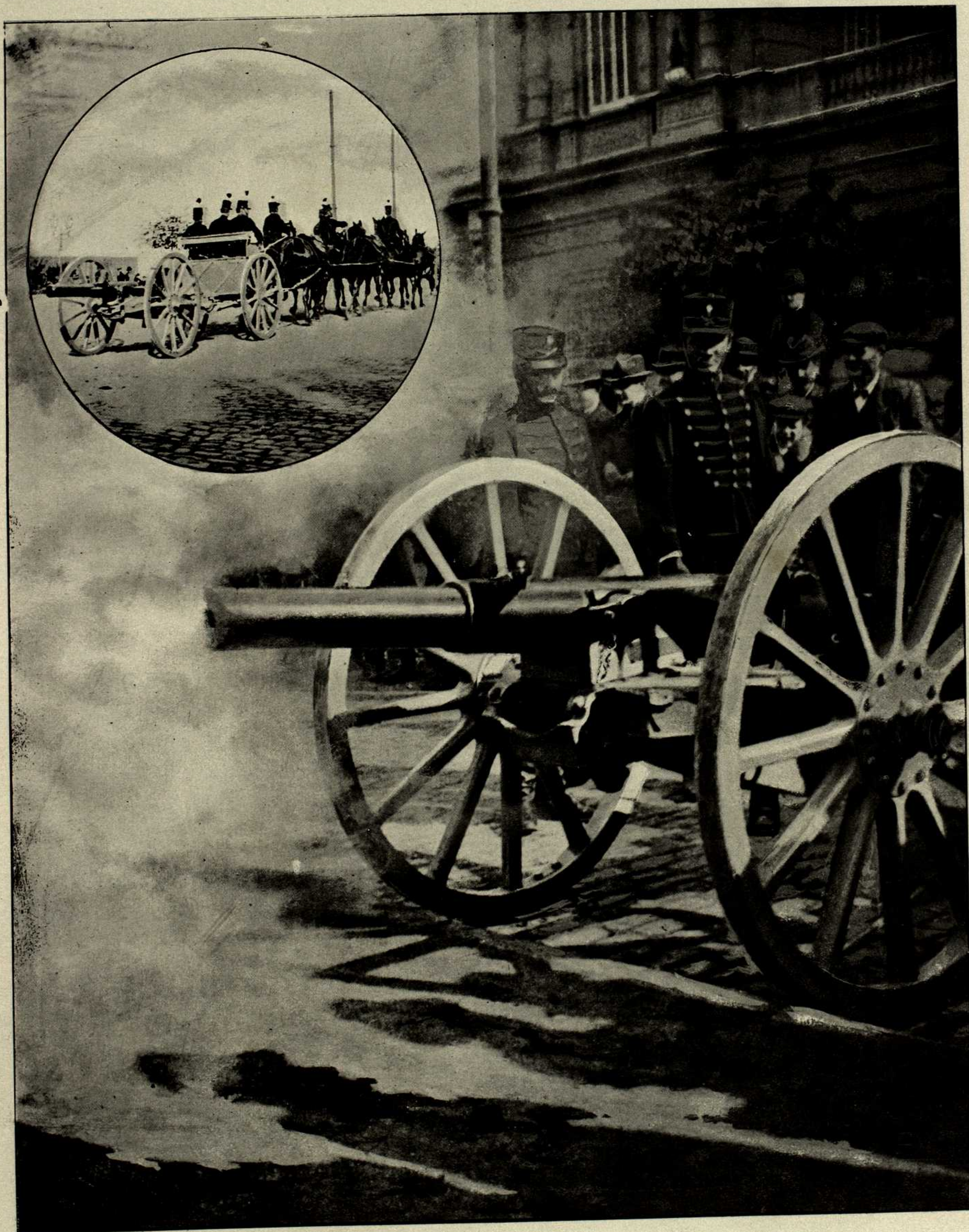
LA ILUSTRACION

SUD AMERICANA

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:
657 - CALLE CUYO - 657

BUENOS AIRES, JULIO 23 DE 1902
AÑO X—Núm. 230

DIRECTOR-GERENTE
F.^o CONTE MAC' DONELL



República Argentina, Buenos Aires.—SALVAS DEL REGIMIENTO 3^o DE ARTILLERÍA DURANTE EL TE-DEUM DEL 9 DE JULIO
Dibujo de E. Rodríguez, fotografías del Sr. José Dam.

LA ILUSTRACION SUD-AMERICANA

REVISTA ILUSTRADA DE LAS
REPÚBLICAS SUD-AMERICANASDIRECCIÓN y ADMINISTRACIÓN :
Buenos Aires (Rep. Argentina) Cuyo 657

AGENCIAS PRINCIPALES

BRASIL: Rio Janeiro y San Pablo — URUGUAY: Montevideo. — PARAGUAY: Asunción. — CHILE: Santiago y Valparaíso. — PERÚ: Lima. — BOLIVIA: La Paz. — VENEZUELA: Caracas. — ECUADOR: Quito y Guayaquil. — COLOMBIA: Bogotá.

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

Buenos Aires. Año \$ 18.— semestre 9.— trimestre 5.—
Prvs. Argnts. " 20.— " 10.— " 5.50
Exterior. \$ oro 10.—

Año X BUENOS AIRES, JULIO 23 DE 1902 N.º 230

CINEMATÓGRAFO

Iluminaciones, banderas y escudos, gran parada militar, *Te-deum*, desfile de tropas, fuegos artificiales, salvas, cinematógrafo público, banquetes y recepciones, manifestación cívica, alegría en todos los ánimos, entusiasmo y animación y regocijos populares.

Conmemorando gloriosas fechas de la Historia Patria, la Reconquista primero y la declaración de la Independencia después, hemos vivido en esta primera quincena del mes de Julio, la vida hermosa de los recuerdos.

Hemos dado á los ojos la fiesta de las luces y de los colores, al oído los recreos de las músicas militares y las solemnes notas del Himno Argentino; las nubes de incienso esparciéndose por las sagradas naves perfumaban la Catedral y halagaban el olfato de los fieles arrodillados, y en torno de bien servidas mesas en banquetes y *lunchs*, se han regalado el paladar, gastrónomos y glotones.

Nuestros sentidos, como se ve, han tenido satisfacciones cumplidas. El programa este año, como en los anteriores se ha realizado en todos sus números al pie de la letra. Ninguno puede ni debe suprimirse, porque este júbilo de los corazones, que en la cara se refleja, este regocijado andar por calles y plazas en una ciudad engalanada y vistosa, es salud recuperada, es tónico que retempla el vigor de los pueblos, es fortaleza hallada en los altos ejemplos del pasado para emularlos en las luchas del presente.

Suprimir nó. Antes bien ampliar y hasta aumentar en calidad y en número esos festejos. Hacemos lo que se hace en todas las naciones en tales casos. No es por tanto censura, pedir algo más y algo mejor, ó que mejor se enlace con nuestro actual estado de cultura.

No quitemos su ganancia á los polvoristas, ni á los vendedores de telas de colores, á los de bebidas, á la Compañía del Gas, ni á la Alemana de Electricidad, pero este patriotismo entendido únicamente así, deja sin satisfacer, otras necesidades distintas de las que quedan atendidas, y á las que ya es hora que miremos.

Las arcas de la Municipalidad, cierto que están exhaustas, pero no es menos verdad averiguada que para estas ó parecidas ocasiones «gran musa es el hambre» y conviene dejar buena fama para que no se diga que nuestros ediles, andan exhaustos de todos los recursos, incluso los de ingenio.

Cosas hay por hacer y por todo extremo hacederas que rayarían más alto que esos cohetes, y brillarían más que el más poderoso foco.

Para estos días en que celebra la patria, libertad é independencia, están reservadas también, al lado de las manifestaciones de costumbre, las del poder y adelanto conseguidos en el tiempo transcurrido desde la gloriosa fecha, por la nación misma.

Variemos esos festejos á medida de las variaciones que introduce el tiempo. Hagamos algo no menos hermoso, y mucho más práctico. Al lado de las fiestas del color y de la luz, pongamos las de la inteligencia.

No conviene á los propósitos de una crónica dar forma detallada á la idea. Pero sin hacerlo, nos parece que ganaríamos en regocijo nacional, quitando algunos de sus beneficios á los que nos venden banderas, focos y bombillas de luz eléctrica, cohetes y castillos de pólvora y destinando esas sumas ahorradas á otros menesteres de mayor importancia.

Celebrar con nuestra independencia nuestro progreso, y en esos días de la fiesta patria comprar á pintores y escultores argentinos el cuadro y la estatua que inspirados en las páginas gloriosas, mejor las dieran vida inmortal artística. Premiar nuevos poemas, y nuevos himnos de los poetas que sepan arrancar á las cuerdas de la lira moderna, notas tan sonoras y vibrantes de patriotismo como las que aún resuenan inextinguibles desde que las pulsaron en las viejas liras los genios del pasado.

Certámenes y concursos, exposiciones de la riqueza y de la industria, en días tales debieran realizarse, mejor que en otro alguno. Gocen los sentidos, pero demos también sa-

plugo conceder á los revisteros tan bondadoso carácter que nos obliga á conformarnos con lo que vemos, juzgarlo de perlas y tenerlo y reputarlo como el mismo Doctor Panglos, inmejorable y cual corresponde á éste que es el mejor de los mundos posibles.

CALINEZ.

Dr. SABINO BARROSO

MINISTRO DEL INTERIOR Y DE JUSTICIA DEL BRASIL

Enaltece y fortifica el ánimo al ver como de esta joven América, no siempre debidamente apreciada y comprendida, surgen hombres de inteligencia privilegiada y de dotes nada comunes, que ya en las elevadas regiones del arte y de las letras, bien en el sutil campo de las ciencias, ora en el árido terreno de la política, contribuyen con sus ideas y enseñanzas á levantar el edificio de cultura y civilización que debe servir de baluarte á todos los pueblos grandes de la tierra.

Recórranse las colecciones de los últimos años, de LA ILUSTRACION SUD-AMERICANA, y en nuestra sección biográfica encontrará una pléyade de hombres de talento que han conseguido descollar en las diferentes ramas del saber humano, y que son honra y prez del nuevo continente á que Colón dió vida.

Y ciertamente que no es el Brasil una de las naciones que menos hombres de talento han dado á la América. Continuamente nos estamos ocupando de esta República hermana para poner de manifiesto el grado de adelanto y de cultura á que ha conseguido llegar, y sabido es que este grado de civilización no se alcanza por la fuerza de las cosas, sino por el talento de los hombres.

De muchos brasileños ilustres nos ha sido dable bien á menudo, y con gran satisfacción nuestra, cantar en nuestras columnas, siquiera sea en mal pergeñada prosa, su peculiar talento y sus méritos indiscutibles.

Hoy nuestra pluma se ve en el grato deber de dedicar algunas líneas al distinguido estadista Dr. Sabino Barroso, actual Ministro del Interior y de Justicia del Brasil, con cuyo retrato engalanamos esta página.

El doctor Barroso es personalidad de grandes prestigios políticos, reconocido por sus talentos como el *leader* de la minoría en la Cámara de Diputados, y en más de una ocasión elegido, por sus méritos y saber, para las más importantes comisiones en aquel Parlamento.

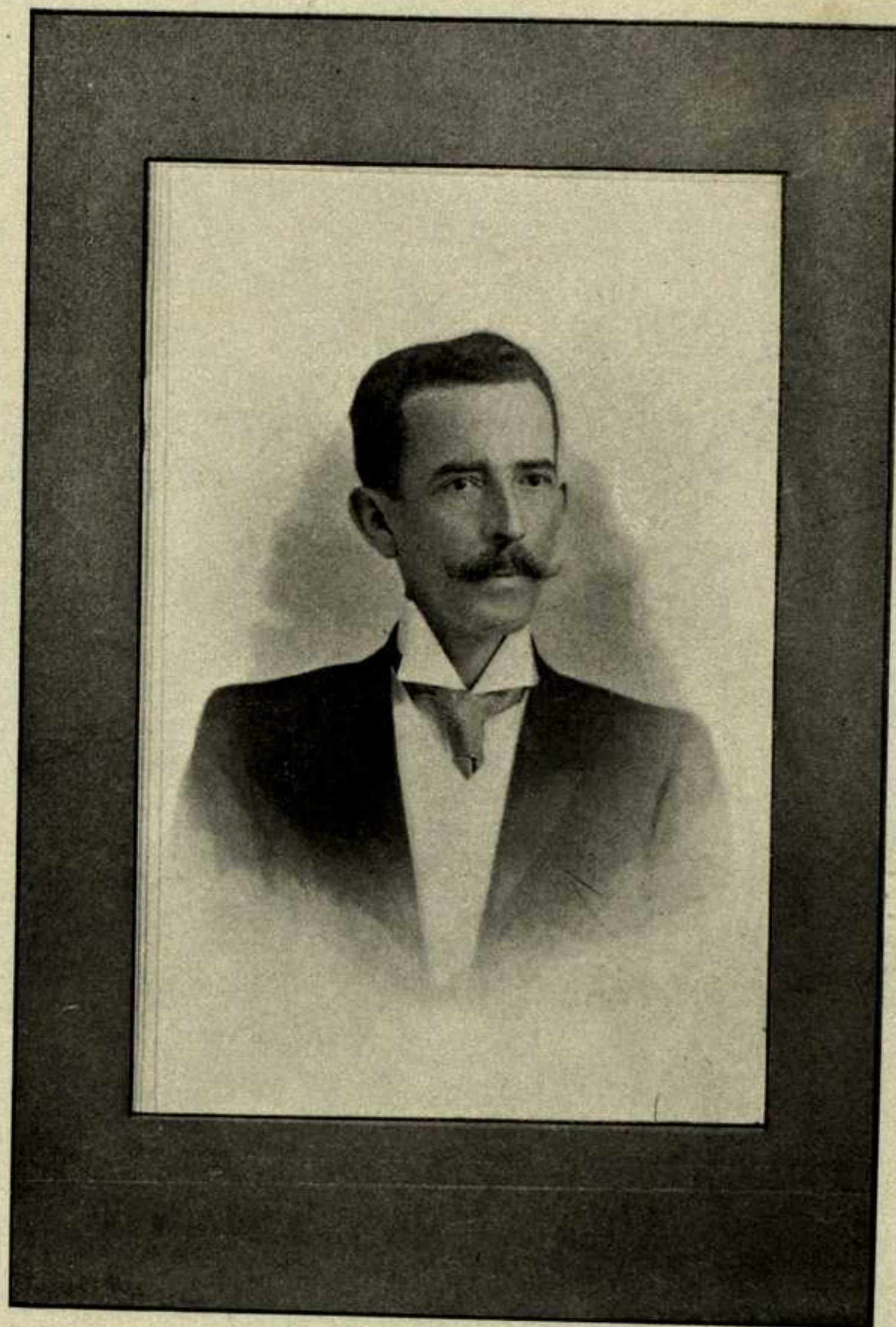
Joven aún, nuestro biografiado está preparado sobradamente para la vida pública, y tanto por sus estudios como por la práctica adquirida y conquistada durante largo período de actividad política y parlamentaria en Minas, su Estado natal, fundanse en él grandes esperanzas para el porvenir, ya que en el presente ha puesto de manifiesto su espíritu y su temperamento bien equilibrado y reflexivo, su instrucción jurídica poco común y sus profundos conocimientos reconocidos por todos.

Orador fluido y elegante, de noble carácter y maneras atractivas, y trato ameno y delicado, el actual Ministro del Interior y de Justicia del Brasil goza en Minas de generales simpatías. Bachiller en derecho por la Facultad de San Pablo, apenas recibió el título, regresó á su Estado, donde ejerció la abogacía, y se consagró á las luchas políticas, con la mayor actividad y el más vivo ardor, de manera que lograba simultáneamente triunfos oratorios en los tribunales de justicia y señaladas victorias en los comicios electorales.

Ocupó diversos é importantes cargos públicos, habiendo sido diputado provincial en tiempo del imperio y diputado del Estado en la República, siendo además miembro de la Comisión Ejecutiva del Partido Republicano Mineiro, perteneciendo á la Escuela Libre del derecho de Bello Horizonte y siendo actualmente, á los 40 años de edad, un parlamentario ilustre y un hábil y notable jurista.

PALIQUES DE ACTUALIDAD

Murió Pallini aquí, á mano airada, y vino á saberse que era el tal sujeto un loco víctima de dos manías, la de las grandezas, que le llevaba á exhibirse en los hoteles de Montevideo como dueño de estancias y millones de pesos que no tenía, y la otra la más peligrosa, la del asesinato político, que proyec-



Dr. SABINO BARROSO

MINISTRO DE JUSTICIA E INTERIOR DE LOS ESTADOS UNIDOS DEL BRASIL

tisfacciones hasta la misma hartura al espíritu y al sentimiento. Honremos el ayer recordándolo y ensalzando al par lo que en el hoy nos honra. No nos limitemos todos los años á releer la Historia, porque es bueno también no olvidarse de continuarla.

Tengan en estas recompensas anuales, estímulo bastante para aspirar á merecerlas, los que entre nosotros forman la nación intelectual, y la trabajadora, y bajo las banderas y á la claridad de las iluminaciones, coronemos ó premieemos, el talento y el valor, la laboriosidad y las virtudes cívicas.

Ya sé, ya sé, las dificultades que deberán vencerse. Ya sé igualmente, que durante esas ceremonias, como las muchedumbres han de aglomerarse donde ocurran, en todo ese tiempo, dejarán de despacharse bebidas en los almacenes, ó por lo menos se disminuirá en mucho la concurrencia que hace el gasto, pero no es posible conciliar todos los intereses, en este misero mundo, y fuerza será conformarse con esta *desanimación* que forzosamente quita fuerza alcohólica á los sentimientos de algunos.

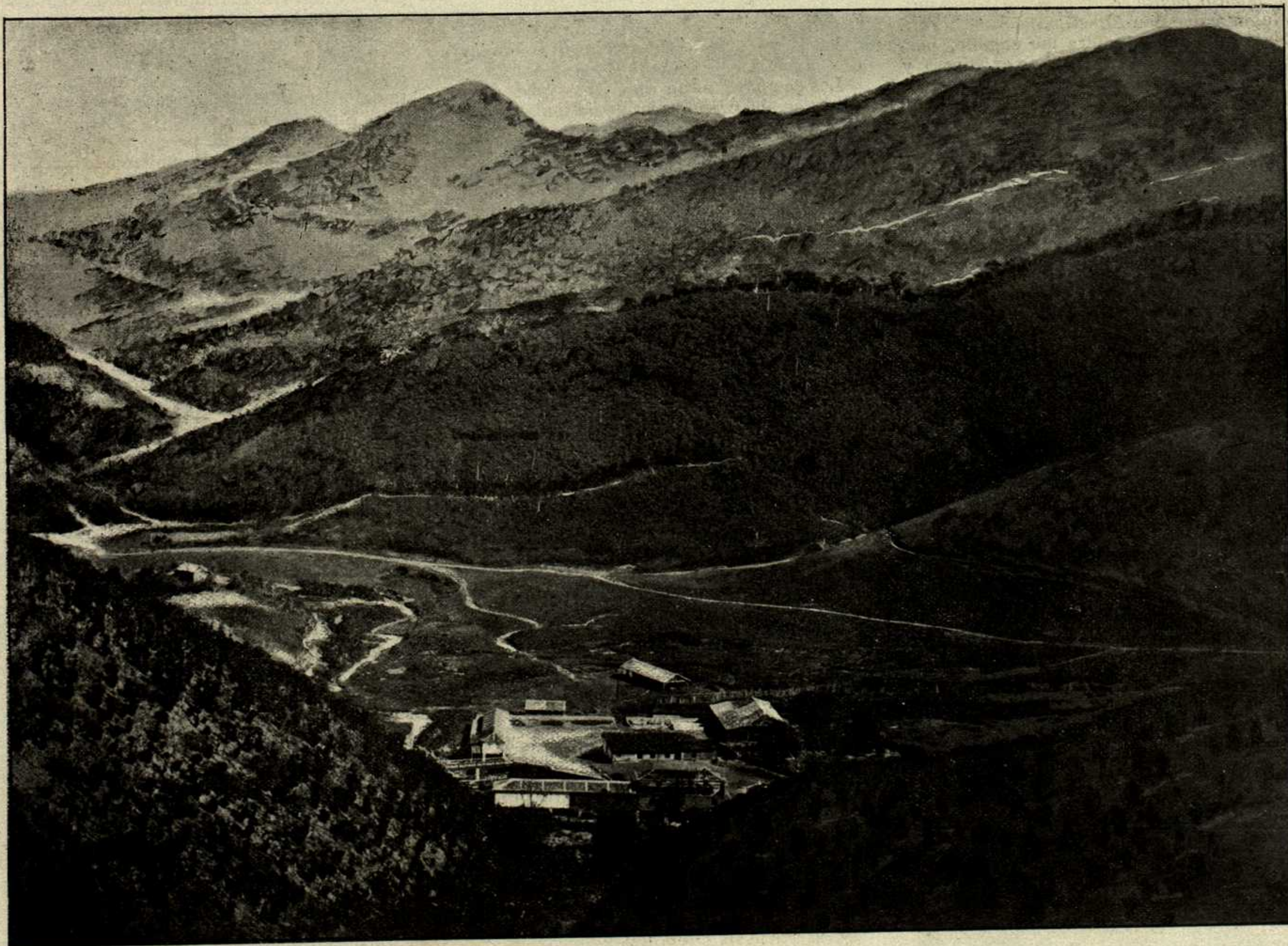
Hecha queda la proposición y si fuere rechazada ó desoída, no insisto. Porque á Dios

ALGUNAS RIQUEZAS DEL BRASIL



Brasil.—Ouro Preto.—LAVAJE DEL ORO

De fotog. Max Ferrer—Rio Janeiro.



Brasil.—Estado de San Pablo.—UNA "FAZENDA" DE CAFÉ

De fotog. Max Ferrer—Rio Janeiro.

taba, según parece contra la persona del Presidente de la República Oriental.

¡Caso peregrino! El señor Cuestas, viene siendo a su vez víctima del delirio de las persecuciones, y demostrándolo de tal manera, que para la ciencia médica no deja lugar a dudas.

Como vulgarmente se dice «se juntaba el hambre con las ganas de comer» y puestas en contacto estas dos locuras que se satisfacían y se completaban recíprocamente, sabedor cada uno de ellos de que el otro existía, aconteció lo que era lógico que sucediera.

Casi no es paradójico decir que desde este punto y hora, nos hallamos en presencia de dos locos felices, porque ambos pudieran concretar lo hasta entonces abstracto de sus anhelos y aspiraciones.

En Montevideo, la *paranoia persecutoria*, suele ser enfermedad presidencial.

El señor Cuestas se creará dueño de su razón, en todos los casos, lo mismo en los que realmente son razonables, que en aquellos, en que coloca centinelas, en las azoteas de su casa y hasta delante de su dormitorio. Centinelas armados y vestidos de uniforme, pero calzados con burguesas zapatillas, para que el ruido de sus pasos, no le interrumpa el sueño, como acontecía antes de adoptarse esta precaución, que modifica de extraño modo la indumentaria militar.

Pero el Sr. Cuestas se equivoca creyéndose cuerdo, sin duda, porque ignora que no es la razón nada de lo que acerca de ella ha dicho la filosofía. No es como se dice en *El Método* de Descartes, el poder de juzgar bien y distinguir lo verdadero de lo falso, puesto que según experimentos repetidos, hay insensatos, hay locos, cuya locura no les hace perder el conocimiento de lo real y en la cual distinguen de lo falso y de lo injusto como en un estado de sensatez. Lo verdadero según la *Enciclopedia Antigua* «no es lo que el autor de la naturaleza, se ha reservado para sí sólo, sino ese verdadero sensible que está al alcance de todos los hombres», de resultados de cuya explicación, dirá el Presidente Oriental, (más oriental que ninguno sobre todo por su imaginación,) dirá repito, que se queda tan á oscuras como antes, puesto que cada cual puede concebir lo verdadero como mejor le cuadre.

El famoso *cogito, ergo sum* de Descartes, dió lugar a que San Agustín hiciera esta otra reflexión «Existo, siquiera me engañe, porque no podría engañarme si no existiera» y á que lo mismo el santo que el sabio se quedaran muy convencidos de haber puesto una pica en Flandes, creyendo haber llegado á las últimas conclusiones, partiendo de la primera causa, porque suponían que esta primera causa era el pensamiento, siendo así que el *pensar* es un efecto, porque no es posible pensar sin que antes haya ideas, y no puede haber ideas sin que antes se produzcan las sensaciones.

Esto en lo que se relaciona con los cartesianos, queda como se ve juzgado, y si de ello pasamos á Leibnitz su famoso libro «*Nuevo ensayo sobre el entendimiento humano*» y aquellos diálogos entre Philarete y Theofilo, con que imita el estilo de Platon, aquellos enrevesadísimos argumentos quedan reducidos á declarar «que la razón es la facultad de razonar» cosa que mucho antes que todos los filósofos hubo de averiguar Pero-Grullo.

Sobreentendido queda, por las reflexiones y hasta *disquisiciones* anteriores que el Señor Cuestas razona. Falta demostrar si lo *razonado* es razonable.

Lo que hasta ahora va revelando el proceso que se sigue en Montevideo, demuestra que nó.

Por las declaraciones que se están prestando ante el juez, en gran síntesis apreciadas, resulta que apenas el Presidente, tuvo noticia de la existencia de Pallini, de sus conspiraciones y de su impulsiva manía del asesinato político, si no dijo como el filósofo antiguo «*jeurekal*», fué porque no sabe griego, pero hubo de exclamar «*¡Lo encontré!*» que es la traducción conocida.

Si esas declaraciones son lo cierto, y tienen trazas de serlo, el Sr. Cuestas se dedicó á *miar la figura Pallini* según expresa la locución francesa, y estamos seguros de que no sólo como buen cristiano, sino como buen criollo de la otra orilla, ha sentido la muerte del prójimo, que después de todo para ésto de la manía de las persecuciones, era el único «que le llevaba el apunte».

Los que conferenciaban con el perseguidor, hacíanlo á sabiendas del perseguido, y nunca dió éste órdenes para que terminase esta historia con el debido desenlace.

Muerto Pallini, se quiere hacer con estos conferenciarios suyos la *contra-figura*, como es costumbre en los escenarios y en la representación de obras de magia.

Una especie de *Resurrección de Rocambole*, que necesita y pide al editor, la afición á novelas de aventuras, propia de muchos lectores.

Osvaldo Cervetti, conspirador en otro tiempo, conspirador retirado é histórico, y actualmente prosaico vista de Aduanas y gran cazador de perdices ante el Señor, mientras sus piernas se lo permitieron, ha tenido entrevistas con Pallini, según declara, siendo sabedor de ellas el Presidente.

Yo aconsejaría al Sr. Cuestas, que cesara en los enojos y en las iras y despechos á que se entrega el dolor que experimenta por la muerte del pobre loco.

Cierto que es una pérdida y que la deseo irreparable, pero el tiempo con su acción efícacísima, vendrá á poner lenitivos á la pena, y ya más tranquilo, el Sr. Cuestas, tal vez, esto sirva para apresurar su curación por la cual de todas veras, hago fervientes votos.

¡Por Dios, Sr. Cuestas! Que no tengamos que poner este antiguo comentario.

Qué dirán de estas cosas las naciones extranjeras.

JUAN CRIOLLO.

Episodio del sitio de Montevideo

EL RAMO DE VIOLETAS

I

Hacia ya más de seis meses que Montevideo sufría un sitio horrible.

Los combates eran diarios: á veces empazaban con el crepúsculo de la mañana y no concluían hasta que la noche venía á impedir con sus sombras las punterías del fusil y del cañón.

Los hospitales de sangre de la ciudad estaban llenos de heridos.

Las familias tristes, llorosas, pero no desanimadas.

Ninguno de los que vivió en Montevideo en esa época, olvidará jamás las escenas terribles que allí tenían lugar.

Y esa situación duró, con diversas alternativas, desde Febrero de 1843 hasta Octubre de 1851!

II

Era el mes de Agosto de 1843.

La noche lluviosa, oscura y fría obligaba á doblar la vigilancia de los sitiados.

Los diversos portones de la trinchera estaban encadenados y vijilados por centinelas de guardias especiales.

Los *escuchas* ocupaban sus puestos, atentos al menor ruido que viniese del campo enemigo, cuyas avanzadas estaban muy próximas.

El general Paz recorría silencioso, acompañado de algunos jefes, la extensa trinchera que defendía la ciudad.

Profundo era el silencio por todas partes.

Sólo se oía el ruido metálico de la vaina de la espada de algún oficial que se dirigía á su cuerpo ó del algún ayudante del estado mayor, que iba á transmitir órdenes.

En el campo sitiador no se sentía tampoco el menor ruido.

Nadie hubiera creído que allí había frente á frente dos ejércitos; numeroso y engreído el uno, menos crecido pero resuelto á todo el segundo.

¡Cerca de veinte mil soldados había allí!

Unos obedecían á un hombre.

Los otros exaltados por una idea.

III

Nadie habría osado abrir ninguno de los portones de la trinchera, sin orden superior, y el general Paz había ya infundido en el ejército la conciencia del deber, para que hubiese quien hiciese aquello sin saber las consecuencias á qué se exponía.

Y sin embargo, de las trincheras salía un hombre de noche, llegaba á las líneas enemigas, las dejaba atrás, y en la madrugada, antes que se oyese el toque de diana en los dos ejércitos, ese hombre se hallaba de vuelta y penetraba por las trincheras como había salido.

Un jefe le aguardaba impaciente y á veces alarmado por la suerte del viajero nocturno.

Yo llegué á sospechar al principio lo que pasaba; observé una noche y tuve evidencia del hecho.

¡Dios mío! exclamé, ¡será posible que este jefe valiente sea un traidor!

Era mi amigo; habría puesto mi cabeza en garantía de sus convicciones, de su lealtad á nuestra causa.

Pero, ¿qué pensar de lo que veía?

El hombre que salía á esas horas de la noche era el asistente de ese jefe y merecía toda su confianza.

En la mañana de un día de Agosto de ese año, ese jefe mandaba el costado izquierdo y todo el día lo pasó en la avanzada.

¡Ese día fué uno de los más terribles!

Se combatió mucho; tal vez cayeron doscientos defensores de la ciudad.

El sitiador sufrió mucha pérdida también.

El jefe amigo mío se había conducido bizarramente.

Cuando cesó el combate, sus compañeros le felicitaron por su valor y su inteligencia. ¡Cómo había de ser un traidor!

IV

El reloj del cuartel general señalaba las doce de esa noche, que como he dicho antes, estaba lluviosa, oscura y muy fría.

Apostado yo en un ángulo de la trinchera próxima al alojamiento del jefe á quien vengo refiriéndome, pude ver otra vez más realizada la salida misteriosa del asistente.

Me acerqué á él cuanto pude; seguíle pegado al muro de la trinchera, hasta que desapareció y sólo pude descubrir un bulto que se alejaba hacia el campo enemigo.

¡La evidencia me anonadó! Permanecí en aquel sitio mucho tiempo, esperando la vuelta del asistente del jefe, y en efecto lo vi volver. Entonces pude examinarlo mejor y noté que estaba disfrazado, pero conservando cierto traje militar. Venía embarrado hasta las rodillas.

Seguíle. Entró en el alojamiento de su jefe. Yo entré también, acostumbrado como estaba á hacerlo á cualquier hora, de día ó de noche.

Pero no pude seguir al soldado hasta el término de su viaje, esto es, hasta la pieza donde su jefe estaba recostado.

El asistente entró, abrió un armario de pino, entornando la puerta. Enseguida se fué á un cuarto interior y se acostó.

V

Muy poco tiempo estuvo acostado, pues apenas amaneció se presentó en el cuarto de su jefe llevándole mate.

—Buenos días, mi comandante, le dijo al despertarle.

—Buenos días, Zapata, contestó éste. ¿Cómo ha ido?

—Bien, mi comandante.

—¿Mejor que la otra noche?

—Sí, señor.

—¿Nadie te ha sentido acá ni allá?

—Nadie, señor; allá por la *Cordobesa* me echaron un quién vive, pero yo me metí en la zanja del cerco. Una bala silbó por encima de mí, pero todo quedó en nada.

—Veamos lo que has traído.

El asistente abrió el armario y puso sobre la mesa lo que su jefe le pedía.

En ese instante el pobre cuarto del comandante parecía exhalar un delicioso perfume!

Dos horas después, Zapata vestido militarmente se dirigía hacia el centro de la ciudad, llevando una carta y un cartucho que contenía frescas y olorosas violetas moradas.

El comandante pasó al cuartel general á tratar de asuntos de servicio.

VINOS Y LICORES
CALVET & C^{IA}
CALLE CUYO 826-34
BUENOS-AIRES

PANORAMAS SUD-AMERICANOS



República del Perú.—TRAYECTO DEL FERROCARRIL DEL CALLAO Á BOYA (OROYA)

Véase descripción pág. 206

VI

Este jefe quería á su asistente como á un amigo; el asistente le servía con lealtad y estaba pronto á dar la vida por su jefe, aún por capricho de éste.

La comisión que desempeñaba era, pues, arriesgada, pero la llenaba con gusto por su jefe y por alguien más, por la mujer á quien su jefe adoraba.

A los pocos días de la noche á que acabo de referirme, el comandante se levantó inquieto y se paseaba desasosegado en su cuarto.

Eran las ocho de la mañana y Zapata no había vuelto de su excursión.

El jefe se dirigió al cuartel general.

Allí le esperaba una triste noticia.

—Comandante, lo dijo el general Paz, su asistente ha hecho anoche una de las suyas.

El jefe se puso pálido, pero reprimió su emoción.

—¿Qué hay, general? preguntó á su vez.

—Que la fuerza del centro le ha encontrado por la *Cordobesa*, en una zanja, con un balazo en una pierna.

Zapata, y tenía vergüenza de dejarla traslucir siquiera.

Una pasión vehemente le había dominado hasta el punto de exponer la vida de su asistente y relajar la disciplina por satisfacer el deseo de una mujer querida.

Zapata había caído en el mismo lugar donde la noche antes sintiera silbar una bala disparada por un centinela enemigo. Esta vez la bala le atravesó una pierna, dejándole postrado en el sitio; pero no lo supieron los enemigos y el bravo asistente quedó allí entre los yuyos de la zanja.

Una salida que hizo la guarnición de la plaza por el centro esa misma mañana, permitió que los camaradas de Zapata lo viesen y lo condujesen á la plaza.

—¿Qué cosa tan rara! exclamó al verle el sargento de su compañía.

—¿Qué? preguntaron los cuatro ó seis soldados que llegaban con el sargento.

—¿No ven esto?

Al decir así el sargento mostraba á sus compañeros un pañuelo de seda azul lleno de violetas frescas. Zapata no dijo una palabra.

en 1794. Un rico andaluz que había hecho su fortuna en Louisiana, tuvo la idea de gastarla en su vejez, construyendo edificios públicos. Su nombre fué Andrés Almonaster y Roxas. El Cabildo ó Casa Municipal, un edificio perfectamente conservado hasta la fecha, es principalmente histórico por el hecho de que allí se efectuó el acto de ceder el Territorio de Louisiana, de España á Francia y de Francia á los Estados Unidos en 1803.

La idea general acerca de los recursos y productos naturales de Louisiana es muy reducida. Además de sus plantíos de algodón, sus terrenos donde se produce varias clases de maderas, y sus campos sembrados de arroz, hay que añadir grandes intereses en la producción de pescado, minas de azufre y sales, y los trabajos de vastos depósitos de petróleo. El Gobernador Heard ha recomendado la apropiación de pesos 100.000 para la explotación de estos y otros intereses del Estado en la Exposición Universal de St. Louis.

Mr. F. Joseph Dietrich, recientemente nombrado por la Cámara de Comercio de Stockton (California), para coleccionar la exhibición que deberá presentarse en la Exposición de St. Louis, ha dado principio á sus trabajos, y desde luego escojerá muestras de frutas y granos para su

GALERÍA DIPLOMATICA



Dr. MANUEL GOROSTIAGA

MINISTRO PLENIPOTENCIARIO Y ENVIADO EXTRAORDINARIO DE LA REPÚBLICA ARGENTINA EN LOS ESTADOS UNIDOS DEL BRASIL



Sr. JOAO O. DE SA CAMELO LAMPREIA

ENVIADO EXTRAORDINARIO Y MINISTRO PLENIPOTENCIARIO DE S. M. EL REY DE PORTUGAL, EN EL BRASIL

—General, me dá V. S. una noticia dolorosa. ¡Zapata es un excelente muchacho!

—¿Y qué hacía por allá anoche? preguntó el general Paz al jefe, porque no creo, añadió, que quisiera abandonar á usted y pasarse al enemigo.

—¡Oh! ¡No señor!

VII

Asuntos urgentes del servicio llamaron la atención del general hacía otras cosas.

La muerte de un hombre en un ejército nunca preocupa más que unos momentos, excepto á los amigos personales del muerto.

De Zapata herido no se habló más, después que se anotó su baja para el hospital.

Pero el comandante había recibido ese golpe con profundo dolor.

Iba á ser quizás la causa de la muerte de

VIII

Ese día el comandante se encerró en su cuarto. ¡Tenía remordimientos!

Desde entonces no pudo enviar todas las mañanas á la ciudad un ramo de violetas frescas y un billete donde renovaba sus juramentos de amor á la bella Irene.

Zapata curó de su herida, gracias á los cuidados que se le prodigaron.

¿Podría haber imaginado nadie en aquella época terrible, que tuviera lugar un hecho como éste?

Noticias de la Exposición Universal de St. Louis (E. U. de A.)

El Gobierno de Dinamarca ha dado principio á la colección y arreglo de una exhibición nacional para la Exposición Universal de St. Louis.

Texas presentará una exhibición de minerales en la Exposición de St. Luis que sorprenderá á esos que consideran el Estado dedicado principalmente á la agricultura, cría de ganado y el cultivo de maderas.

El Cabildo de Nueva Orleans, que será reproducido en la Exposición de St. Louis y destinado para el Estado de Louisiana, fué construido

preservación, y ha solicitado la cooperación de varios productores con el objeto de obtener los mejores resultados.

El honorable Mr. John Barrett, Comisionado General de la Exposición para los países del Oriente, en un discurso que pronunció recientemente, se dirigió á 225 alumnos de la Escuela Kamehameha, en Honolulu, durante su permanencia en las Islas Hawaii. Mr. Barrett explicó detalladamente la compra de la Louisiana y su importancia para los Estados Unidos al obtener ese territorio.

El Gobernador J. K. Toole del Estado de Montana, en su visita á St. Louis se expresó en los términos siguientes: «La Exposición de St. Louis será sin duda la más grandiosa que jamás se haya celebrado en parte alguna del mundo». Los trabajos de preparación se están llevando á cabo en grande escala con otro año de árduo trabajo en la construcción de los edificios de los Estados y de países extranjeros, este Certamen llegará á figurar época en los anales de la historia de este país.

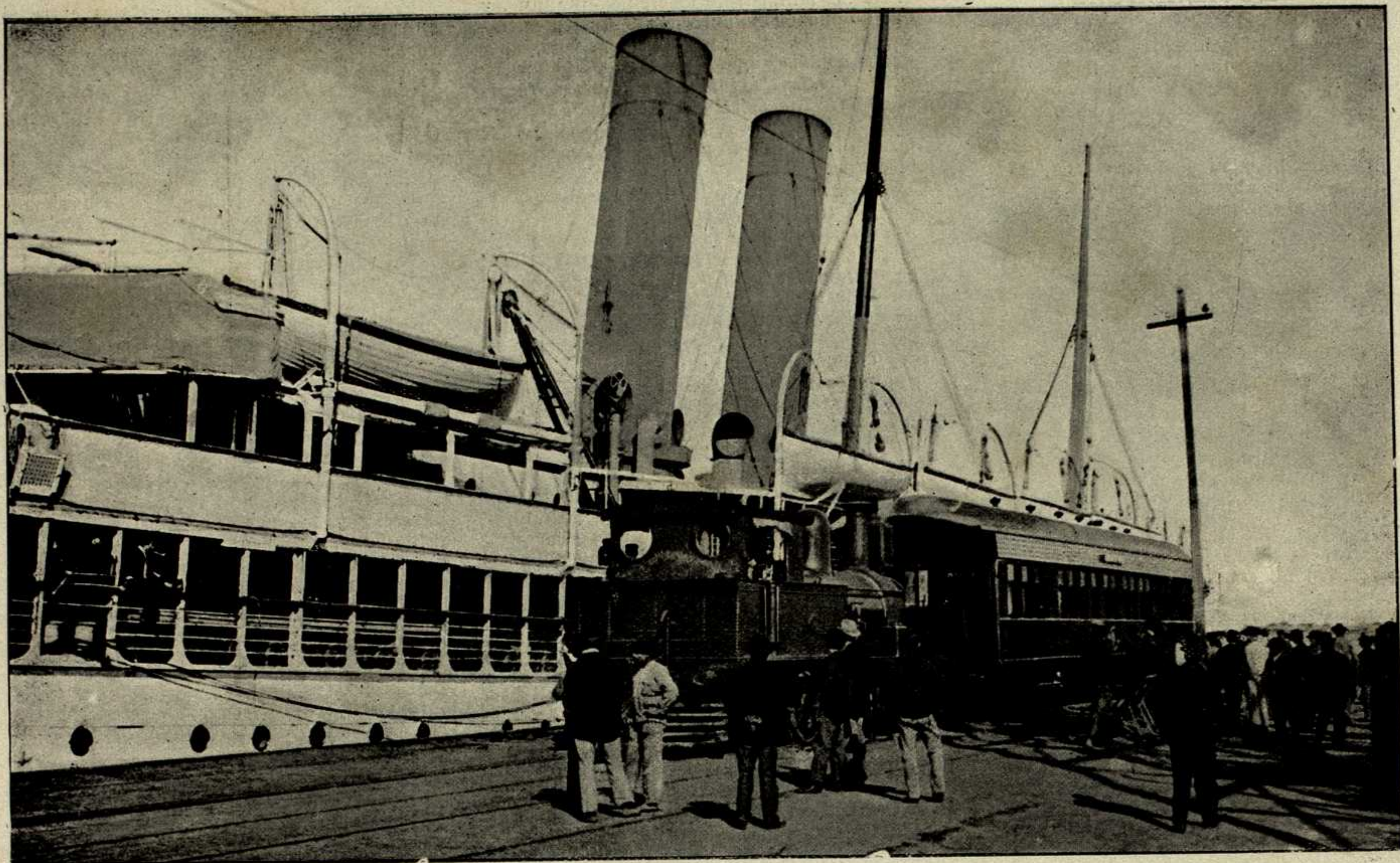
Mrs. W. P. Prentice de Spring Valley (California), ha obsequiado á la Cámara de Comercio de San Diego, con una colección de 700 aves disecadas encontradas en el distrito de San Diego. Esta colección formará parte de la exhibición de aves del Sur de California en la Exposición Universal de St. Louis.

CHAMPAGNE "AYALA"

ÚNICOS INTRODUCTORES

PETERS HERMANOS

ALSINA 430 - Buenos Aires



La Plata—República Argentina.—PARTIDA DEL ARBITRO INGLÉS SIR THOMAS HOLDICH—LLEGADA DEL TREN EXPRESO



La Plata—República Argentina.—EL ÁRBITRO INGLÉS CORONEL HOLDICH Á BORDO DEL "DANUBE" EN VIAJE DE REGRESO Á INGLATERRA
De fotog. del Sr. José Dam.

LUCIERNAGAS

—Chut! geniecillos, qué empeño de hablar si el poeta calla! Estaba enhebrando un sueño y me habéis roto la malla.....

Poniendo á la charla cotos remendada mi malla trunca.
—Amigo, los sueños rotos ya no se remiendan nunca.

**

—Bardo, ¿cuál es tu estandarte?
—Muchos son los que enarboló.
—¿Qué mentor ha de guiarte?
—Ninguno: en amor y en arte me deleita viajar solo.

**

¿Al nacer llamas fortuna?
¡Ah! la cuna solo es un ataúd al revés, y el féretro es una cuna.

La diferencia consiste en que la cuna, mi dueño, es un ataúd risueño, y el féretro..... es cuna triste.

**

Viajas de incógnito y sola; más yo sé quién eres ya: ¡Tonta! ¿no ves que te está denunciando la aureola y los perfumes que exhalas y tus cándidos asombros? Vamos, tápate los hombros, ¡que se te asoman las alas!

**

Pelear como Jacob, cantar como Anacreonte, reír como Xenofonte, lamentarse como Job;

Embelesar como Armida, navegar como Jonás: eso es vida..... lo demás es limosna de la vida.

**

Tus ojos: clara piscina donde abreva el ideal. Tu mirada: un madrigal de Gutierre de Cetina!

AMADO NERVO.

CARTA DE CHILE

MONUMENTO Á MIGUEL LUIS AMUNÁTEGUI

Un grupo de caballeros distinguidos por sus antecedentes, por sus servicios al país, y por su ventajosa posición política, literaria y musical, ha iniciado en estos días el proyecto de erijir un monumento en honor del señor Miguel Luis Amunátegui. Se quiere que ese monumento sea la expresión genuina de la gratitud popular, y al efecto, se ha acordado abrir una suscripción, pidiendo en consecuencia las erogaciones voluntarias con que quieran concurrir los habitantes de toda la República. La invitación ha sido publicada en los diarios de la Capital, y comienza á serlo por la prensa de provincia.

Si, como es indiscutible, es un deber de los pueblos el honrar la memoria de sus grandes servidores, y el afirmar el recuerdo de éstos por medio de retratos, de bustos y de estatuas que los representen, el propósito de erijir un monumento como el que se proyecta, importa á la vez que un acto de estricta justicia, la satisfacción de un deber político y social.

No necesitamos recordar los méritos de Amunátegui. Su vida entera, pasada en la enseñanza, en el cultivo serio de las letras y en la administración pública, ha dejado por todas partes recuerdos indelebles del respeto, de la estimación y del cariño que así en la vida pública como en el seno de sus amigos le atrajeron su talento sólido y vasto, su gran saber, su carácter siempre igual y digno, su probidad sin tacha ni sombra, y por fin, su inagotable bondad que llegó á constituirlo en un tipo de benevolencia. Esa vida que ha sido por lo demás, trazada por uno de sus mejores amigos, vive en el recuerdo de los que fueron sus colaboradores y compañeros, en

el de los millares de discípulos que tuvo, y que no pueden nombrarlo sin efusivo cariño, y sobre todo en los treinta ó más volúmenes que escribió, y que como *La Dictadura de O'Higgins*, *La Conquista de Chile*, *Los Precursores de la Independencia*, *La vida de don Andrés Bello*, etc., etc., son contados entre las más valiosas producciones de la literaturachilena.

El pensamiento de erijir una estatua al señor Miguel Luis Amunátegui ha sido favorablemente acogido en la Capital de la República, como ha podido percibirse en los clubs, en los círculos sociales, en los establecimientos de instrucción pública. Estamos seguros de que igual acogida encontrará en todas las provincias donde son perfectamente conocidos los méritos del ilustre literato y del distinguido servidor público, y donde se cuentan por docenas los hombres que recibieron lecciones de aquel eminente maestro. Sin embargo, creemos que es un deber llamar la atención hacia esta obra de justicia y de patriotismo, recordando á los hombres que se interesan por el progreso y la cultura de nuestro país el deber de contribuir en la medida de sus medios, á que sea realizada cuanto antes posible.

La respetabilidad de las personas que han iniciado este proyecto, el celo que se les reconoce en el cumplimiento de las manifestaciones de la opinión pública y la buena acogida que esta idea ha hallado, permiten augurar que antes de muchos meses se alzará en uno de nuestros principales sitios públicos la estatua que recuerde á la posteridad la apariencia física y el nombre ilustre del profesor, del literato y del administrador público señor Amunátegui, que ha dejado tan luminosa huella en la historia patria contemporánea.

Y á propósito del futuro monumento, convendría no echar en olvido uno de los rasgos característicos del señor Amunátegui, el afecto entrañable que profesó á su hermano don Gregorio Víctor y la estrecha é íntima unión de inteligencia y afecto que mantuvieron durante toda su vida. Juntos hicieron su estreno en la carrera literaria y juntos se mantuvieron en todas las circunstancias de la vida. El afecto público los denominó los hermanos inseparables. En un bajo relieve de la estatua en proyecto podría consagrarse ese recuerdo de noble cariño fraternal y de tan bella emulación literaria correspondiéndome mejor así seguramente á las elevadas y tiernas aspiraciones del alma del que va á ser objeto de tan merecida distinción ante la posteridad.

P. B.

Santiago, Julio 1º de 1902.

VIDA PORTEÑA

La idea vá haciéndose camino. Se trata, de la fundación de un club de perros.

La iniciativa se debe á varios aficionados á la compañía y fidelidad de estos animalitos.

No faltan los desocupados que en mi calle sobre todo, concurren conmigo á las veredas y hacen un meeting diario. Y entre éstos se discuten ya acaloradamente (no obstante el frío los estatutos de este centro de recreo.

El *Kennel-Club*, dicho en inglés, constará de perros y de amos. La cuota anual será para las personas de diez pesos. Para los perros doce.

Se les considera más ricos y puede que lo sean en atención á que abunda más en nuestra raza, la que denominamos hambre canina.

Se trata, entre otras cosas, de celebrar una exposición perruna. Es uno de los propósitos que mueven la cola de la jauría, digo, el ánimo de la Junta Directiva.

El *Kennel-Club*, obedece á una gran idea. Como que en esto de los perros, todo está por hacer.

En el club susodicho, se discutirán y hasta se ladrarán los siguientes urgentísimos temas:

Primero.—«De la abolición de la mordaza, así como de la cadena, demostradas ambas conveniencias, por medio de la prueba científica de que ya no hay buenas pantorrillas.»

Segundo.—«¿El instinto canino, está llamado á desaparecer como la forma poética?»

Tercero.—«Diferencias esenciales entre el ladrido y el ahullido comparados con los varios estados de ánimo del perro y en relación con los meneos de cola.»

Cuarto.—«¿Qué se debe tomar después de roer un hueso, agua con azufre ó caldo frío? Opiniones de los higienistas en pró y en contra.»

Quinto.—«Origen del odio entre perros y gatos y averiguar si obedece únicamente á preocupaciones ridículas. Con más ilustración no existiría.»

Y así sucesivamente.

Se discutirá también el collar y si éste debe ser con arreglo á la antigua escuela romántica, ó al *modern style*, ó bien decadentista; se tratará de la esquila dejando moñitos en los perros de aguas; se planteará y resolverá acerca de la conveniencia del azúcar, usada como premio de aplicación y buena conducta, y por último de las ventajas que reporta tener un perro que muerde, cuando se deben tres meses al casero y cuatro trajes al sastre, y salta cualquiera de éstos como es natural y viene, nó en puerta, sino á la puerta de calle.

Hacia falta indudablemente, que los perros tuvieran un local donde reunirse.

La vida social limitábase para ellos hasta ahora, á saludarse cuando se encontraban por la calle y esto, hecho mal y deprisa y corriendo, porque si se detienen un poco el silbido del amo los separa violentamente.

En el club, podrán tener sus ratos de expansión y cambiar ideas.

Deberá instalarse allí un buen servicio de restaurant sin música porque les molesta, y de este modo podrán pedir los socios, huesos á la minuta, piltrafas al natural y pan duro.

No ha de faltar una sala de juego, donde los aficionados se entretengan rompiendo zapatos viejos y rodando pelotillas de papel.

Cuarto de baño que será una gran piscina con un surtido completo de palos para tirárselos al agua.

Pero en mi opinión, solo en los días no de grandes bailes, sino de grandes saltos y carreras, se permitirá la entrada por invitación á las perras de la familia de los socios, y aún así, cuidando de que en estas fiestas y en todas las que se hagan, se guarden las conveniencias del buen tono.

Bien me sé que los que toman en serio las excelencias de la raza canina, se figuran que yo lo tomo á broma y estarán leyendo esto y enseñándose los dientes.

Pero los perros me harán justicia y las generaciones venideras me bendecirán.

No quiero conquistarme la enemistad de los numerosos amigos y amigas, con que cuenta este animal que á su vez es amigo del hombre, á quien suele morder como los demás amigos que tenemos.

Y para que se vea, lo crédulo que soy yo, en punto á las facultades extraordinarias del can, voy á referir lo que me contó un cazador, en cierta ocasión, acerca de su perro que era perdiguero.

—*Leal* me dijo—no sólo es inteligente, sino extremadamente astuto. Esta cualidad se le ha pegado sin duda, de las muchas veces que lo llevé á la caza de zorros. Figúrese usted, caballero, que *Leal*, había tomado la mala costumbre de subirse á mi cama, en cuanto yo salía y lo dejaba solo en casa, y allí, sobre el mismo embozo y haciendo la rosca junto á la almohada, echaba la siesta. Yo regresaba siempre á las cinco, hora de comer y al sorprenderle *infraganti* delito, le pegaba. A los pocos días pareció haberse corregido de esta mala maña. Entraba yo á mi hora, y el perro, estaba en el suelo, durmiendo sobre la alfombra, debajo de la cama. Pues bien, una tarde, en lugar de llegar á las cinco, llegué un cuarto de hora antes. ¿Qué dirá usted que vi?

—Vaya usted á saber.

—*Leal*, el astuto *Leal*, sobre la cama, pero no echado, ¡no señor! Acababa de levantarse y estaba soplando con mucho afán.

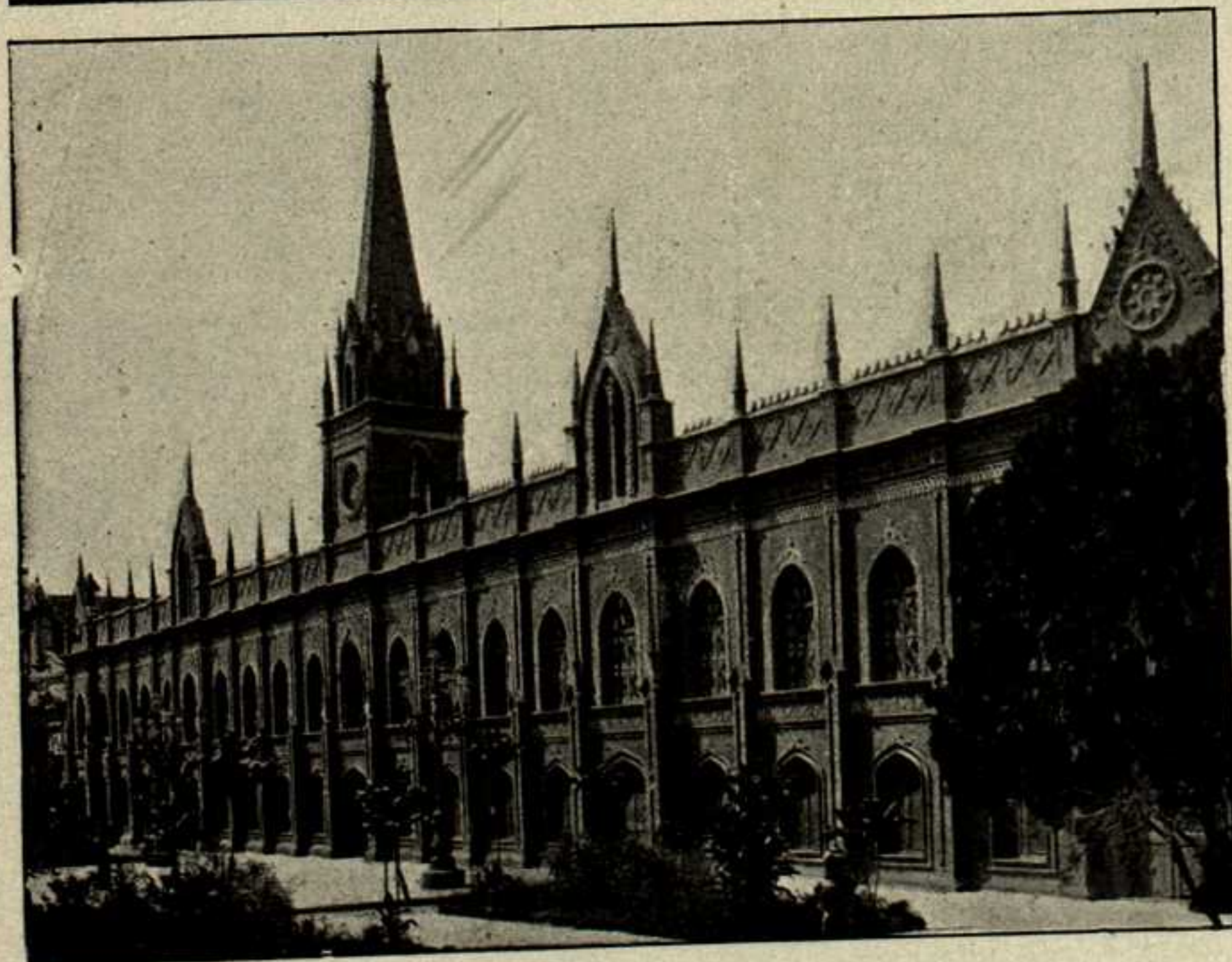
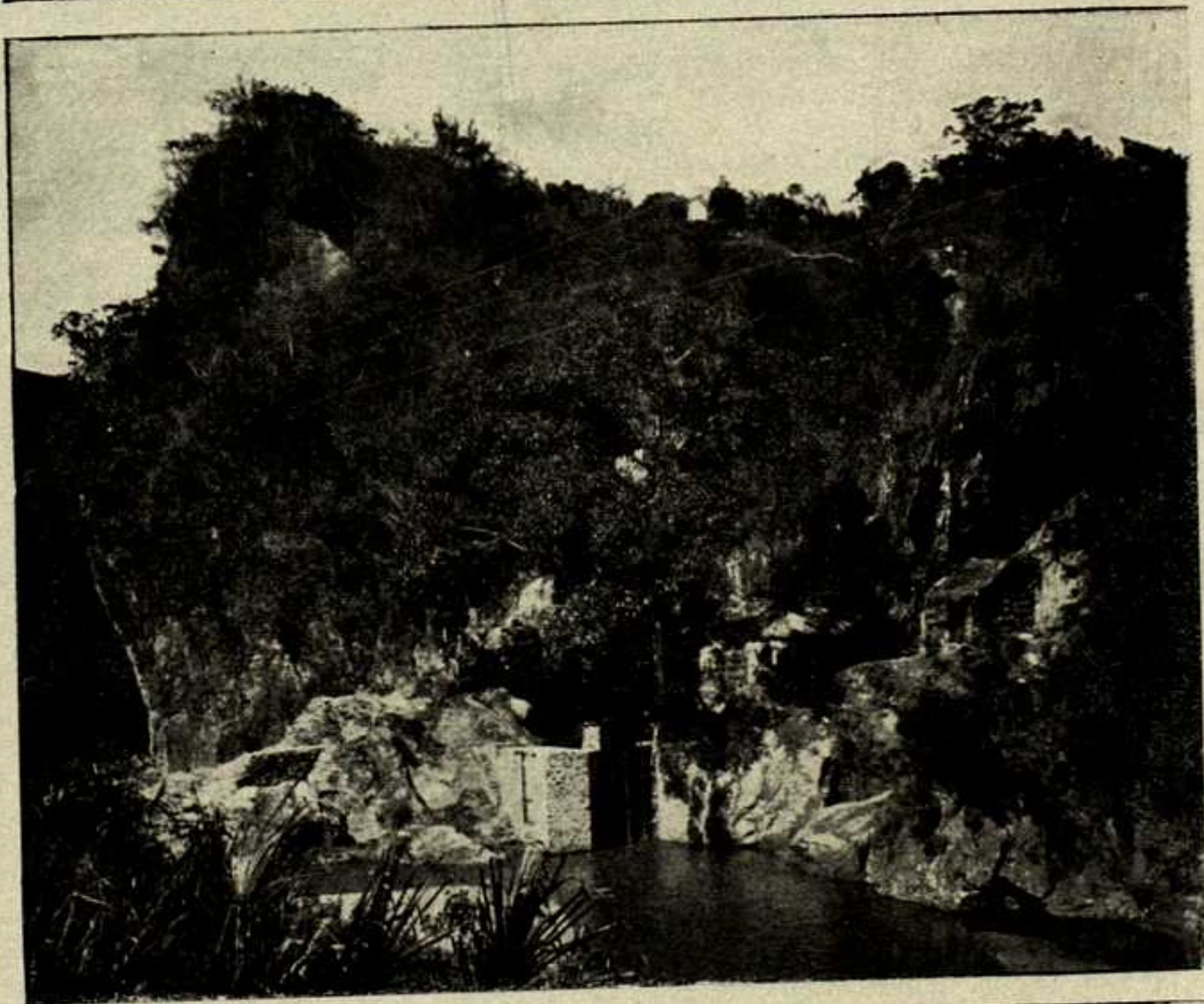
—¿Y para qué soplabas?

—¡Toma! para enfriar el sitio en que había dormido, porque de este modo, no me fuera posible averiguar su desobediencia, cuando me acostase.

Era un cazador el que me lo contó. Debía ser verdad.

Lo creí.

UN INDIJO DE LA CALLE FLORIDA.



República de Venezuela.—VISTAS DE CARACAS—CERRO "EL COLODRIO"—ESTATUA DE BOLIVAR—PANORAMA—PARQUE "EL ENCANTADO"
UNIVERSIDAD—PALACIO DE JUSTICIA

NUESTROS GRABADOS

NUESTRA HOJA SUPLEMENTARIA

HOMENAJE DE «LA ILUSTRACION SUD-AMERICANA»
A LOS NEGOCIADORES DE LOS TRATADOS CHILENO-ARGENTINOS.

Con el presente número recibirán los señores suscriptores a nuestra edición de lujo una artística hoja suplementaria con que LA ILUSTRACION SUD-AMERICANA ha querido celebrar, en la medida de sus fuerzas, el fausto acontecimiento de la firma de los tratados chileno-argentinos.

Fausto acontecimiento hemos dicho, y nunca esta frase ha sido mejor empleada que en la presente ocasión; con los convenios firmados desaparecen de una vez para siempre los celos y temores que há tiempo existían a ambos lados de la cordillera, la tranquilidad vuelve a los espíritus, la confianza renace, la confraternidad se extiende por doquier, la paz, en fin, queda asegurada para siempre en ambas naciones.

No ha habido, al fin, ni vencedores ni vencidos; sólo hay dos pueblos hermanos que se abrazan para siempre a la luz del mundo, dando ejemplo singular de amor y de cordura.

Para celebrar, pues, tan digno acontecimiento, no hemos hallado medio mejor que la publicación de la artística hoja que hoy acompaña a este número, con lo que a la vez tenemos ocasión, al obsequiar con ella a nuestros suscriptores, de demostrar a estos nuestro agradecimiento por su cooperación constante.

En la referida hoja figuran los retratos y firmas autógrafas del Presidente de la República Argentina, Teniente General Julio A. Roca, que con tesón y patriotismo sin límites ha sostenido siempre sus ideas por la paz logrando al fin hacerlas prevalecer; del actual Presidente de la República de Chile, don Germán Riesco, que con claro talento prosiguió los trabajos de paz iniciados por su antecesor, señor Errázuriz; del Teniente General del Ejército Argentino, don Bartolomé Mitre, cuyo civismo y elevación de miras no necesitan encomio, y que esta vez, como siempre, con sus consejos y enseñanzas ha contribuido al mejor éxito de los tratados; del anterior Presidente de Chile, señor Federico Errázuriz, principal iniciador de este era de paz que actualmente comienza, y que tan súbitamente fué arrebatado por la muerte; del Dr. Amancio Alcorta, Ministro de Relaciones Exteriores que fué de la República Argentina, alma y vida de la tramitación de los convenios, y al que cupo la misma suerte que al llorado Presidente Errázuriz; del Sr. Carlos Concha Suberenseaux, Enviado Plenipotenciario de Chile en la República Argentina, que tan hábilmente ha llevado todas las negociaciones, demostrando siempre ser gran amigo de la paz y de nuestro país; del Dr. Norberto Quirno Costa, Vicepresidente de la Argentina, cooperador eficaz en las ideas y sentimientos del General Roca; del Ministro de Relaciones Exteriores de Chile, señor Vergara Donoso, que en su país ha sostenido valientemente las ideas de paz y de concordia, consiguiendo llevar a feliz término la tramitación de los convenios, y por último, del Dr. A. Terry, actual Ministro de la Argentina en Chile y del Dr. Joaquín V. González, Ministro interino de Relaciones Exteriores de la Argentina, los cuales han proseguido activamente la obra de sus antecesores, cabiéndoles el honor de firmar los actuales tratados.

Como dijimos más arriba, esta hoja alegórica la recibirán con el presente número todos nuestros abonados a la edición de lujo; pero suponiendo que muchos de nuestros lectores no abonados querrán también adquirirla, hemos hecho una tirada especial para venta, que desde luego ponemos a disposición del público en nuestras oficinas, Cuyo 657, a razón de un peso $\frac{1}{2}$ el ejemplar.

PANORAMAS SUDAMERICANOS

No es menester, ciertamente, marchar a Europa para contemplar los pintorescos panoramas con que la Naturaleza, artista por excelencia, ha embellecido a la tierra en ciertas y determinadas regiones.

Magnífico y sorprendente es el espectáculo que presenta Suiza con sus lagos cristalinos y sus elevadas montañas, siempre tapizadas de nieve, y España con sus jardines y su vegas, é Italia con sus bosques frondosos y sus hermosos horizontes, pero también en América, en esta joven y sorprendente América, que abarca los climas

más varios y las vegetaciones más diversas, la madre Naturaleza ha estado pródiga en repartir sus dones, y así podemos admirar soberbios panoramas, que por lo bellos y pintorescos son el asombro de los viajeros que tienen la felicidad de contemplarlos.

Las vistas que hoy publicamos en una de nuestras páginas de grabados, y que han sido tomadas en el Perú, en el trayecto del F. C. de Callao a Oroya, dan una débil prueba de lo que dejamos dicho.

La vista señalada con el núm. 1 representa la entrada de un túnel en dicho ferrocarril, a una altura de 3.000 metros sobre el nivel del mar. En la señalada con el núm. 2 se ve la estación del Paso de Galera, a la entrada del túnel del mismo nombre. Este túnel, que se halla situado a 4.600 metros sobre el nivel del mar, es el más alto del mundo. La vista que lleva el núm. 3 es el puente del Infierno, entre Lima y Oroya, de 63 metros de largo. En la vista núm. 4 puede verse el túnel núm. 1 de la expresada línea, el cual tiene 185 metros de largo y está situado a una altura de 1.696 metros sobre el nivel del mar. En la vista núm. 5 aparece la entrada del túnel número 32, de 296 metros de largo. El hermoso puente que se ve en la vista núm. 6 es el llamado de Champichaca, que tiene 130 metros de largo, y está situado, calculando siempre el nivel del mar, a una altura de 2887 metros. La última fotografía, señalada con el núm. 7, es una bonita vista, tomada desde ferrocarril, en camino a Oroya, a una altura de 3.500 metros.

Dr. MANUEL GOROSTIAGA

MINISTRO PLENIPOTENCIARIO Y ENVIADO EXTRAORDINARIO DE LA REPUBLICA ARGENTINA EN LOS ESTADOS UNIDOS DEL BRASIL.

Nació en Tucumán, según unos, en Santiago del Estero, según otros.

Pero, es sin duda alguna en esta última provincia donde es más disputada su cuna. Sus primeras lecciones las recibió en Santiago, y natural es, pues, que este interés en sostener que Gorostiaga es santiagueño sea grande.

Fueron sus padres Luciano Gorostiaga, constituyente, diputado y después senador al Congreso, y la señora Adela Paz de Gorostiaga. Es pues, según creemos, primo hermano del General Roca, siendo éste también de apellido Paz por el lado materno.

Hizo sus estudios en el Colegio Nacional de la Capital Federal, habiendo siempre distinguiéndose por su contracción y clara inteligencia.

Terminados aquellos, ingresó en el periodismo, para el cual tenía verdadera vocación, y en el que por una imaginación viva, una sólida instrucción y un estilo conciso y serio, habría de descollar a tal punto que la Asociación de la Prensa lo nombró primero su vicepresidente y después su presidente.

Con este carácter pronunció un notable discurso, cuando la Asociación de la Prensa celebró aquella memorable fiesta en honor del Brasil.

Pero el triunfo mayor de Gorostiaga como periodista fué cuando se organizó aquella brillante redacción de «El Nacional». ¿Quién no recuerda aquella época en que el viejo veterano de Sarmiento «El Nacional», llegó a tan alto grado de brillantez y ocupó tan elevado puesto en el concepto público?

El cuerpo de su redacción estaba formado entonces nada menos que con Aristóbulo de Valle, José M^a. Gutiérrez, Delfín Gallo, Vicente Fidel López y, por fin, con Gorostiaga!

Poco después de esta feliz campaña periodística, Gorostiaga, se embarcó para Europa, pero su pluma no quedó ociosa. Su espíritu observador habría de dictarle profundos artículos en que las viejas nacionalidades europeas habían de ser retratadas en extensas cartas que «El Nacional» y «El Diario» de Buenos Aires dieron a todos los vientos y que eran ávidamente leídas. En efecto, Inglaterra y las naciones del continente europeo, dieron a Gorostiaga, tema suficiente para sus interesantes correspondencias llenas de observaciones profundas y que constituyen una obra de enseñanza para nuestra juventud estudiosa y para los que se preocupan de las instituciones de los Estados, y de su marcha y desarrollo en sus diferentes órdenes.

Como político no ha descollado menos Gorostiaga, siendo un iniciador del gran movimiento de la Unión Cívica, que tan feliz rumbo habría de dar a la marcha de nuestra país. Fué presidente de la Unión Cívica y honorario de muchos comités y clubs de este gran partido.

Tanto en Tucumán como en Santiago del Estero, Gorostiaga tuvo gran actuación en la política ya local, ya nacional, yendo por fin al Congreso Nacional como diputado.

Ultimamente, establecido en el Rosario y trabajando en su estudio de abogado, fué invitado por el señor Presidente General Roca para el alto cargo de Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de la República en el Brasil.

Habiendo aceptado Gorostiaga la distinción de que era objeto, fué uno de los felices iniciadores del viaje presidencial del General Roca al

Brasil que tan trascendentales consecuencias habría de tener en pró del acercamiento de los pueblos argentino y brasileño.

Después en la cuestión de las harinas, Gorostiaga desplegó tal actividad y su *modus operandi* fué tan ajustado, que el feliz resultado no se hizo esperar. Hoy el doctor Gorostiaga ha recibido más de una felicitación, y, de las clases harineras de nuestro país, más de un agradecimiento.

Además de otros muchos trabajos de reconocido mérito, es autor el doctor Gorostiaga de un profundo estudio sobre el General Roca y de otro de no menor mérito sobre la intervención motivada por el conflicto creado por la revolución cubana.

JOÃO O. DE SA CAMELO LAMPREIA

ENVIADO EXTRAORDINARIO Y MINISTRO PLENIPOTENCIARIO DE S. M. EL REY DE PORTUGAL EN EL BRASIL.

Este distinguido diplomático residente en Río de Janeiro, donde desde su llegada en el año anterior ha sabido granjearse la buena amistad y simpatías, no solo del mundo oficial, sino de la mejor sociedad fluminense, es personalidad muy conocida y altamente reputada por más de un concepto.

Nació en 1863 en la isla de Madera y educóse en Lisboa, ingresando en la diplomacia en 1883 que fué nombrado agregado a la Legación de Suecia, pero se le concedió entonces permiso para permanecer en Lisboa prestando sus servicios en el Ministerio de Relaciones Exteriores. En 1890 desempeñó los cargos de segundo secretario cerca de la Santa Sede, y posteriormente primer secretario en Madrid, en Roma y por último en el Brasil, en 1896, como Encargado de Negocios. Entonces fué cuando ofreció los buenos oficios de Portugal para el arreglo con la Gran Bretaña y el Brasil de la posesión de la Isla de Trinidad disputada por los ingleses, los cuales se vieron obligados a restituirla, lo que valió al ilustre diplomático portugués una grande simpatía en la nación vecina, mientras que por ello el Gobierno de su país le condecoró con la medalla de Comendador de la Orden de Santiago, una de las más antiguas y más importantes del Reino.

A par de esta distinción, se le confirió la plenipotencia y el carácter de Enviado Extraordinario que desde hace un año viene desempeñando en Río de Janeiro con notable acierto y general beneplácito.

PARTIDA DEL ÁRBITRO INGLÉS SIR THOMAS HOLDICH

El delegado de S. M. el Rey de Inglaterra en nuestro litigio de límites con Chile, coronel del ejército británico sir Thomas Holdich, hoy en viaje de regreso a su patria después de una corta permanencia entre nosotros, ha de llevar firmes y gratas impresiones de la República Argentina, donde no ha recibido más que pruebas de consideración y de cariño.

Desde que el coronel Holdich pisó estas hospitalarias tierras, tanto el gobierno como la culta sociedad bonaerense rivalizaron en cumplimentar al ilustre viajero: el mundo oficial, otorgándole cuantas facilidades fué posible darle para el mejor desempeño de su delicada misión; el mundo social, recibiendo en su seno y festejando debidamente a huésped tan distinguido y apreciable.

Digno coronamiento a estas delicadas atenciones, ha sido la despedida que se hizo al coronel Holdich el día 5 del corriente, al partir el ilustre comisionado para su patria a bordo del *Danube*, de cuyo acto publicamos dos instantáneas obtenidas por uno de nuestros fotógrafos.

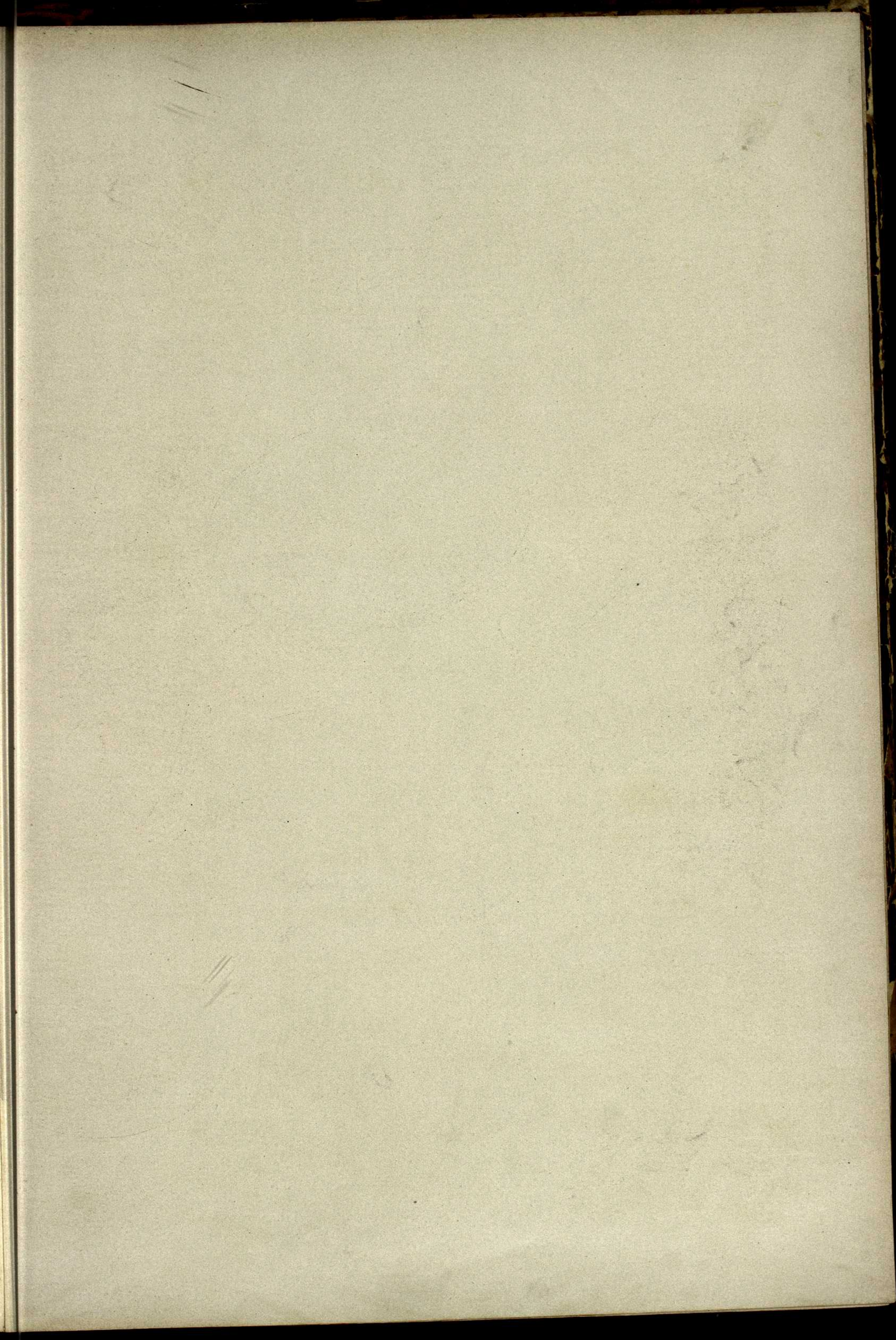
TERRACOTAS DEL ESCULTOR ARGENTINO MATEO ALONSO

En la última exposición artística efectuada en el salón Castillo, el público aficionado a esta clase de trabajos ha tenido ocasión de mirar, y aun admirar, una hermosa colección de terracotas del escultor argentino señor Mateo Alonso.

La obra de nuestro compatriota es verdaderamente de mérito y digna de alabanza; no diremos que sus trabajos sean comparables a los de un Querol ó a los de un Benlliure, pues esto sería caer en la exageración, pero a fuer de imparcialidad si hemos de decir que el señor Alonso es un artista de genio, que dedicándose al arte y



GALLETITAS FINAS
"FAMILIA"
FABRICA: "LA UNION" CUYO 2235



Á LOS NEGOCIADORES DE LOS TRATADOS CHILENO-ARGENTINOS



Emilio Nieto



Julio A. Rodríguez



SI VIS PACEM PARA PACEM

Luisiánuvich



Carlos Rocha



Arzobispo

1902



A. Quiroga



Alonso

HOMENAJE DE
La Instrucción Sud-Americana

Bartolomé Mitre



Mitre



L. A. H. H.

ARTE SUD-AMERICANO



«DESPUÉS DEL BAÑO»

«NOCHE DE PERROS»

«NOCHE GATUNA»

TERRACOTAS DEL ESCULTOR ARGENTINO MATEO ALONSO—(Salón Witcomb, Buenos Aires 1902)

al estudio con entera fe, ha de dar honor y gloria á su patria.

Alonso se ha salido de aquellos moldes fríos y faltos de vida que vemos en las antiguas esculturas, sin caer, no obstante, en ese impresionismo exagerado con que el llamado arte moderno se caracteriza; ha sabido amalgamar hábilmente

el arte con la naturaleza, lo real con lo bello, y ese término medio, llamémosle así, que ha adoptado el joven escultor, ha sido lo que le ha valido el título de originalidad (y originalidad bien entendida) que el público le ha dado.

De las varias terracotas que el señor Alonso ha tenido en exhibición en el salón Castillo, son

las mejores á nuestro ver (y por eso las reproducimos en este número) las tituladas «Noche de perros», «Noche gatuna» y «Después del baño», las cuales han sido adquiridas por el señor Francisco Guimaraes.



«EN NORMANDIA»—CUADRO DE LA DISTINGUIDA ARTISTA ARGENTINA Sra. MARÍA OBLIGADO DE SOTO Y CALVO—(Salón de París, 1902)

«EN NORMANDIE»

CUADRO DE LA SEÑORA MARÍA OBLIGADO DE SOTO Y CALVO

Una vez más nos es dable ocuparnos de esta distinguida artista argentina, esposa de nuestro ministro en Francia, señor Francisco Soto y Calvo, con motivo del nuevo triunfo obtenido con su cuadro «En Normandíe» en el «Salón» de París de 1902.

El hermoso cuadro ha figurado con el núm. 2 en la sala núm. 20 de la Exposición, siendo colocado sobre tres pequeños trabajos de pintores franceses, á sesenta centímetros de la *cimaise*, posición privilegiada que no obtienen sino los autores de obras de verdadero mérito.

Como se ve por la fotografía que publicamos, el cuadro de la señora de Soto y Calvo está lleno de vida y de luz; la tela, que mide dos metros de largo por 1.95 de alto, representa un interior normando, á través de cuyas ventanas, que circundan este interior, se percibe el agradable paisaje de la Normandía en un hermoso día de verano; las figuras que forman el complemento del cuadro suman el número de nueve y todas son de tamaño natural, notándose en sus líneas y contornos el delicado gusto artístico y la perfección admirable de la obra de Soto y Calvo.

Criticos de fama tan reconocida como Alexandre, Miles y Sarradin se han ocupado en términos elogiosos de la obra de nuestra compatriota, y toda la prensa francesa en general le ha prodigado sus alabanzas.

Justo es, pues, que nosotros rindamos culto de admiración á la genial artista, y la felicitemos por el nuevo triunfo obtenido.

TEATROS

PROSA Y MÚSICA

El estreno de *Germania* en la Opera.—El argumento, el libreto y la música.—Los intérpretes, la presentación escénica y el éxito.—Politeama.—Odeón.—San Martín.

Puede decirse que la última quincena teatral ha sido absorbida completamente por *Germania*, el gran drama lírico de Luis Illica y Alberto Franchetti estrenado en la Opera en la noche del Domingo 13 del corriente. Había gran expectativa por oír la nueva composición del gran maestro italiano y había gran deseo, además, de refrescar con melodías nuevas, el espíritu agobiado por el peso de tanta y tanta cosa conocida, desde *Aida* hasta *Manon* y desde *Ernani* hasta *Werther*, que es con lo que se ha alimentado esta primera mitad de la temporada.

Germania ha inaugurado la serie de las pocas novedades que la Empresa, no por escasez de voluntad sino por la de las novedades mismas, presentará este año.

El estreno de *Germania* ha sido un verdadero éxito, un éxito de los que perduran, pues, el público ha escuchado con extraordinaria y respetuosa atención; ha aplaudido después de haber apreciado y ha discernido el éxito después de haber ponderado con toda la tranquilidad posible en una noche de estreno la obra sometida á su juicio.

Existe aquí el prejuicio, infundado por cierto, de que Alberto Franchetti, el joven autor de *Azrael*, *Cristoforo Colombo* y *Germania* es un compositor abstruso, más wagneriano que Wagner; de que su música es de difícilísima comprensión por estar basada en teorías poco accesibles y condimentada por instrumentaciones complicadísimas, llenas de rebuscamientos; de que Franchetti carece de inspiración, de que cuando es inspirado carece de afectividad comunicativa. De todo esto y de mucho más se acusa al que consideramos el primer compositor del día y son acusaciones gratuitas que no descansan en absoluto sobre una base seria y sólida como la que Franchetti, compositor serio y sólido si los hay, se ha conquistado el derecho de merecer.

Germania, lo mismo que *Cristoforo Colombo*, es ópera esencialmente italiana, por su fuerza melódica, por sus cantables tan llanos, tan apasionados y tan amplios en ciertos momentos como los del mismo Verdi, con el agregado de una instrumentación siempre más rica de la que el inmenso Cisne de Busseto usó en toda su obra, no excluido *Falstaff* que es su obra maestra sinfónica.

Estábamos acostumbrados al brillante convulsionismo de Puccini, de Massenet, de Leoncavallo y de Giordano y es por eso que Franchetti nos suele parecer pesado y lánguido, pero no hay duda, no puede haberla, de que aquellos celeberrimos coordinadores de banalidades y frivolidades efímeras y más ó menos agradables, resultan

pigmeos si se pretendiera colocarlos al lado del robusto y vigoroso Franchetti, que es el encargado quizás, de levantar con una gran manifestación de su talento y de su saber, la lamentable y deprimida época musical porque atravesamos.

Germania es, para nosotros, una obra maestra; una obra grande y clara que puede deleitarnos á nosotros los profanos y hacer meditar y estudiar á los que no lo son ó á los que piensan no serlo, que viene á ser casi lo mismo en estos buenos tiempos en los que quien más mistifica, más vale.

**

El libreto de *Germania* es de Luis Illica, el afamado autor de los de *Andrea Chenier*, *Iris* y *Cristoforo Colombo*. Su argumento es constituido por un drama pasional que se desarrolla dentro de otro gran drama histórico.

Alemania yacía extenuada bajo el peso de las derrotas sufridas en la campaña contra el despotismo napoleónico, campaña de estoicas resistencias, pues, nadie pensaba en obtener una victoria decisiva sobre ese genio portentoso que pareció ser el árbitro divino de la victoria.

Wagram, último destello de la gloria de Bonaparte, había destruido el poder militar de Prusia y de Austria, pero había reavivado el espíritu de la rebelión total que había de continuar en Leipzig la hecatombe napoleónica empezada en Rusia y terminada en Waterloo.

Alemania se estremecía de dolor y de indignación. Estaba exangüe. El terrible conquistador del mundo había agotado sus fuerzas, pero no su espíritu, y la vieja Germania de Federico Barbarroja conspiraba entre derrota y derrota. Tenía conciencia de sí misma porque Aspern y Exling, le habían probado que si los alemanes sabían sufrir, también sabían vencer.

Y en el libreto de Illica se desarrolla un episodio de esa conspiración, de ese resurgimiento total que había de tener su gloriosa jornada final Leipzig.

En ese cuadro sombrío y grande que es el fondo de la obra dramática, se desarrolla el otro drama de amor.

El primer cuadro se desarrolla en un rincón de la Selva Negra werten-burguesa. Allí en una agreste casucha se han refugiado *Federico Loeve*, condenado por contumacia, *Ricke*, *Jane* y la madre *Edvige*. Llega el pastor Staps y con el sencillo rito protestante une á los jóvenes amantes. Cuando ambos se entregan á las expansiones del cariño, se oye un canto que estremee el sombrío silencio del bosque. Es *Carlos Worms* que, perdido, extenuado busca un refugio para repararse de la tempestad que se esboza en el espacio. *Federico* le recibe cariñosamente, más cuando le dice que está allí con *Ricke* y ésta aparece. *Worms* resuelve partir pretestando una grave misión política. Parte acompañado de *Federico*. Al quedar sola *Ricke* es asaltada por todos los remordimientos, se conceptúa indigna de ser esposa de *Federico* y con suprema energía se despide de él por unas líneas que escribe y huye en medio del furioso temporal que ha estallado. Vuelve *Federico*, llama á *Ricke* y cuando se convence que ya no está allí y lee el billete dejado por la fugitiva, es preso de la más dolorosa desesperación y no sabe á que atribuir tan inesperada resolución.

La pequeña *Jane* espantada por los continuos estampidos del trueno, baja de su habitación. *Federico* la interroga hasta descubrir el terrible secreto de su mujer, y jura vengarse del amigo traidor, de *Carlos Worms*. Partirá para *Konisberg*, le encontrará allí, y allí le matará.

La escena del cuadro segundo es en los subterráneos del palacio de *Konisberg* donde tienen lugar las asambleas de la sociedad secreta *Louisebund*.

Allí se encuentran los rivales. *Federico* abofetea á *Carlos* y ambos van á batirse, más de pronto, cuando la liza va á empezar entre la dolorosa expectativa de todos los afiliados, aparece en la portada superior de la catacumba, la reina *María Luisa* y su hijo *Federico Guillermo*. Todos se postran ante la divina aparición, los mismos combatientes dejan caer las espadas al suelo y arrojándose el uno en los brazos del otro, juran morir por la patria que necesita de sus brazos y de su sangre.

El epílogo es al día siguiente de la batalla de Leipzig, llamada de Las Naciones.

El campo está cubierto de cadáveres entre los cuales camina *Ricke* acompañada de *Jebbel*. Busca á *Federico*. Le encuentra por fin, moribundo, sediento, cubierto de sangre. *Ricke* levanta la cabeza herida de su esposo y este reconociéndola le pregunta de quién ha sido la victoria de la jornada: de *Germania*, responde *Ricke* y un rayo de divina alegría ilumina el rostro del moribundo. A lo lejos entre el humo y el fuego desfila el derrotado ejército encabezado por la visión enorme del emperador, de Napoleón á quien la gloria acababa de traicionar.

Federico exclama una vez más ¡*Germania*! ¡*Germania*! y muere en los brazos de su mujer.

**

POLITEAMA.—Después de muy lisonjero éxito obtenido por *Iris*, la empresa del viejo y simpático teatro ha preparado *Tosca*, la última y harto

celebrada obra de Giacomo Puccini. Hemos asistido al ensayo general, pero debiéndose estrenar esa en los precisos momentos en que estará imprimiéndose LA ILUSTRACIÓN, nos limitaremos á unas pocas palabras sobre la ejecución, para hablar detenidamente de ella en nuestra próxima crónica.

Bernabei, siempre ha hecho las cosas como deben hacerse, pero nunca quizás, como en esta temporada ha cuidado, con tanto esmero los espectáculos en todos sus detalles presentándolos en una forma que, dados los elementos de que dispone, no podía ser más irreprochable. Así resultó *Iris* y así, también resultará *Tosca*, las dos óperas cuya exclusividad fué adquirida por la Empresa Nardi y Bonetti hasta el 15 del actual, fecha antes de la que Bernabei no pudo representarlas.

Emma Carelli fué la creadora del papel de *Tosca* en Buenos Aires y recordamos el espléndido éxito alcanzado por la intelingentísima actriz-cantante en esa parte fatigosa y difícil en la que tan fácil es transponer la invisible línea que separa lo muy trágico de lo muy ridículo. El público de la Opera, tan refractario al entusiasmo, se entusiasmó con la manifestación gradamente artística que la joven soprano le ofreció en *Tosca* y desde esa época es unánime la opinión de que la interpretación de la Carelli, es tan original como acertada y dramática.

En este periodo de tiempo que media entre la primera y la segunda visita de Emma Carelli á nuestra ciudad, el arte de la cantatriz lo mismo que la experiencia de la actriz han aumentado. Muchos defectos, muchas exageraciones han desaparecido y cuando la Carelli interpreta ahora observa siempre una severa línea de arte, sobria, eficaz y, más que nunca, personal. El papel de *Tosca* se presta á una fuerte interpretación escénica y la Carelli con su temperamento exuberante y con su talento vivísimo es la artista á quien mejor cuadra la caracterización de la intemperante heroína de Sardou.

En ningún caso, pues, ha sido más fácil ser profetas y aprovechamos la circunstancia de serlo, preanunciando el éxito completo que *Tosca* obtendrá en el Politeama Argentino, uno de los pocos grandes teatros del mundo donde no había sido representada todavía.

Amedeo Bassi, el tenor de mejor voz que tenemos aquí, ha sido uno de los más aplaudidos intérpretes del papel de *Cavaradossi*, pues la *tessitura* de esa parte parece escrita para su voz. Ardito se desempeña con gran acierto en el de *Scarpia*, Rossi es un sacristán de primer orden y la orquesta dirigida por Conti, lo mismo que la presentación escénica, son inmejorables.

**

ODEÓN.—Con todo éxito ha efectuado su re-entree Teresa Mariani, la actriz italiana por la que tantas y tan justificadas simpatías tiene nuestro público. La segunda y última serie de sus representaciones se inauguró con la conocidísima comedia de Pailleran *Le monde ou l'an s'engage* de cuyo papel de *Susana* es la Mariani una intérprete con pocas, quizás con ninguna rival. Luego se estrenó, el viernes de la semana pasada, *La Parisienne* de Henry Becque, una obra maestra que en el teatro dramático le corresponde un sitio igual al que *Carmen* de Bizet ocupa en el lírico. *La Parisienne* ha hecho escuela en Francia y en Italia también y sus discípulos principales se llaman Donnay, Praga, Lavedan, Hervieu.

La Mariani con esa suprema sencillez de recursos que es su mérito principal, interpretó el papel de *Clotilde* no dejando ir perdida ninguna de las sarcásticas intenciones de que el malogrado comediógrafo la hiciera tan rica. Victorio Zampieri y Napoleone Masi se distinguieron en sus respectivos papeles de amante y de marido.

En esta semana la Mariani estrenará otra interesante comedia intitulada *Le nouveau jeu* de que es autor el reputado literato y académico Henry Lavedan.

**

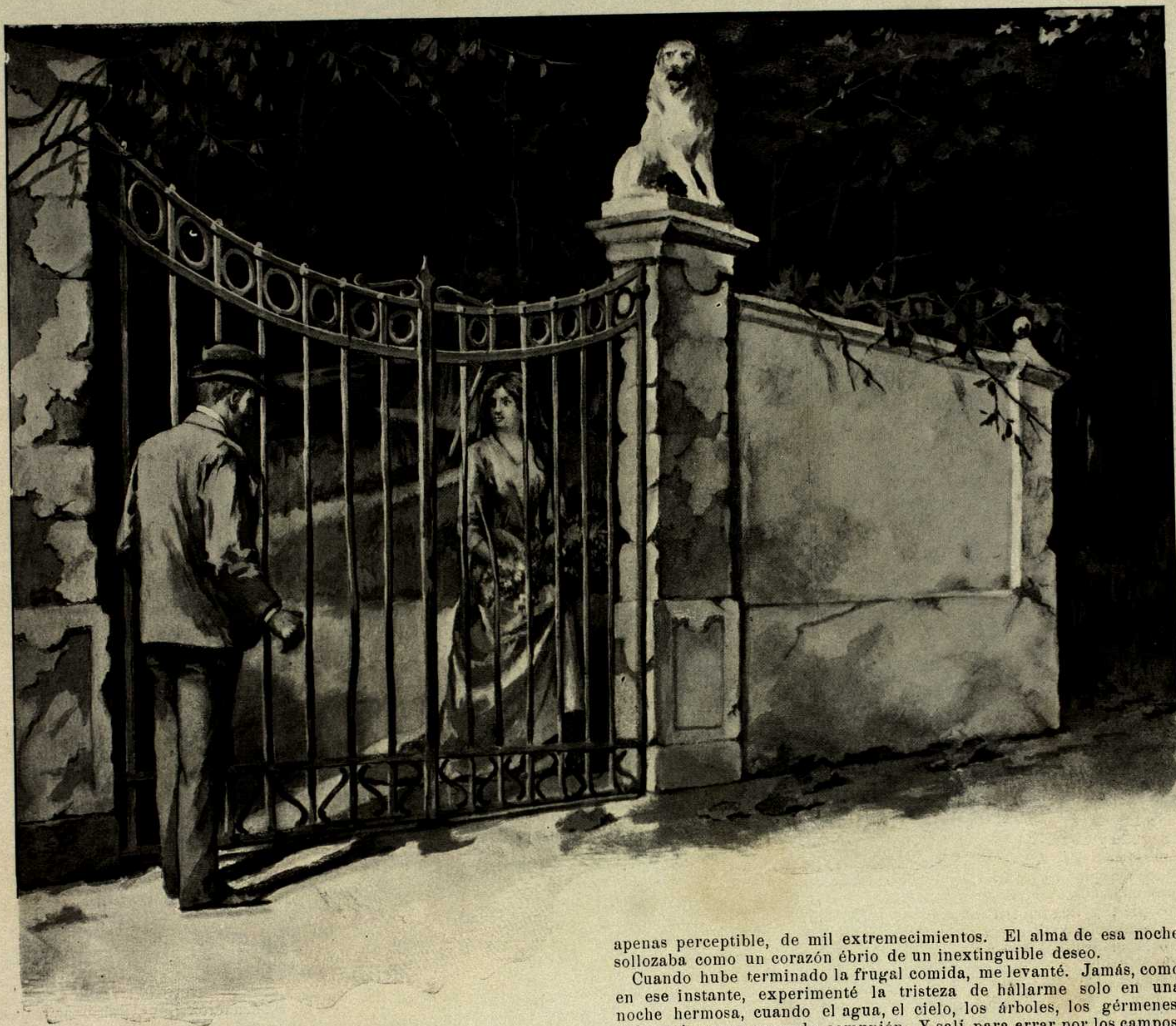
SAN MARTÍN.—Alguno ha dicho y con mucha justicia que Fregoli es un benefactor de la humanidad. Con razón, porque si es cierto que la alegría es el mejor oxígeno del espíritu, también es cierto que Fregoli, en las veinte representaciones que lleva dadas, ha oxigenado miles y miles de espíritus. Ha repartido alegría y buen humor con generosidad de millonario; ha divertido, ha hecho reír, es, por lo tanto un benefactor digno del favor que nuestro público, que todos los públicos del mundo le dispensan siempre que el mago, el incomparable transformista, cómico, cantante, escénico, músico, prestidigitador y actor de ambos sexos, se presenta. Las obras que hasta ahora han tenido más éxito han sido *Notte d'amore*, *L'ape*, *L'onesta* y *Relampago*.

**

BÉNÉDICTINE
DE L'ABBAYE DE FÉCAMP

LIQUEUR EXQUISE :
TONIQUE & DIGESTIVE

GRATIS GRAN CATALOGO ILUSTRADO
DE APARATOS Y UTILES DE
FOTOGRAFIA
ENRIQUE LEPAGE & C^{IA} — BOLIVAR 375



EN EL PARQUE DE LAS LILAS

ILUSTRACIONES DE CARLOS SOTO. BUENOS AIRES

Bruscamente, como si estuviese fatigado, el tren disminuyó la rapidez de su marcha. Abrí los ojos y vi un paisaje hermosísimo: serpenteaba un arroyo por la llanura y le prestaban su sombra triste viejos sauces llorones cuyas ramas caían hasta el agua. A lo lejos cortaban el horizonte los contrafuertes de una pequeña serranía. De trecho en trecho se alzaban hermosos *chalets*, en jardines bien cuidados, sobre *pelouses* de un verde esmeralda.

El día estaba al caer. En el azul pálido del cielo flotaba ya la luna. Como perfume embriagador de juventud y de vida, llegaba a mí una brisa suave y era balsámica. Sentí una opresión angustiosa y en el estrecho compartimento del wagón tuve la más desagradable impresión de soledad.

El tren se detuvo completamente. No recuerdo ya qué nombre gritó el conductor; saqué la cabeza por la ventanilla, y vi una estación toda cubierta de enredaderas. Llenaba el andén alegre muchedumbre; niñas y jóvenes sonrientes, vestidos con trajes claros y vaporosos, de talle esbelto y flexible como el de las libélulas, agitaban pañuelos y gritaban despidiendo a sus parientes y amigos. El sitio me atrajo y sin pensar mucho—como que viajaba sin rumbo—abrí la portezuela y descendí. Partió el tren. Pocos instantes después la estación se hallaba desierta.

Tomé la primer calle que encontré y, a los pocos pasos, un letrero indicome una casa de hospedaje. Entré al comedor y me encantó la limpieza que en él reinaba y de la campestre elegancia con que estaba puesto. Me senté delante de una ventana que miraba al arroyo y esperé que me sirviesen la comida que había pedido.

La noche caía sobre el paisaje. Allí cerca se oía el girar de las aspas de un molino; entre los juncos del arroyuelo volaba un pájaro asustado; desde el fondo del crepúsculo llegaban a mí risas argentinas, y la tierra, casi adormecida, parecía exhalar un largo, tierno y voluptuoso suspiro.

La sombra, al anegar todos los objetos, palpitaba. Había un rumor,

apenas perceptible, de mil estremecimientos. El alma de esa noche sollozaba como un corazón ébrio de un inextinguible deseo.

Cuando hube terminado la frugal comida, me levanté. Jamás, como en ese instante, experimenté la tristeza de hallarme solo en una noche hermosa, cuando el agua, el cielo, los árboles, los gérmenes, todo se junta en sagrada comunión. Y salí para errar por los campos.

Atravesé un puente de madera y me alejé por un camino recto bordeado de sombríos y viejos castaños.

De pronto vi un muro, y sin detenerme para volver, seguí a lo largo del mismo. Debía rodear un jardín ó parque, porque embalsamaba el aire fuerte perfume de lilas y un hálito cálido y violento me envolvía. En efecto, al final del muro se levantaban dos enormes basamentos de marmol que servían de asiento a otros tantos leones esculpidos en la misma piedra. Entre ambos se levantaba una reja de hierro todo carcomido por las inclemencias del tiempo. Por esa reja podía verse, más allá de un gran espacio cubierto de gramilla y sobre el fondo sombrío que formaba el parque, las dos alas de un pequeño *chalet*.

El jardín mal cuidado, las avenidas llenas de musgo y la casa tan triste bajo la luz de la luna, todo ello tenía un aspecto de lúgubre abandono y duelo. De pronto, en el gran silencio, levantóse una voz que a la vez cantaba y reía. Era una risa y un canto de locura cuyas sonoridades me aterraron. Entonces, de entre una avenida, surgió una mujer vestida de blanco, y llevando entre los pliegues de su falda recogida una cantidad de flores y hojas.

Corría más bien que caminaba; de repente su risa resonó más fuerte, como una burla a los faunos, que desde las profundidades del parque debían seguirla con miradas ardientes mientras penetraba en sus velludos pechos una inefable emoción y una mortal languidez.

La mujer se adelantó hacia mí. Las altas yerbas se inclinaban bajo su blanco calzado. Por un gesto de la dama conocí que me había visto.

El estupor y la angustia me paralizaron. Oprimiendo entre mis manos uno de los barrotes de la reja la vi llegar, pálida, en el plateado nimbo que la luz lunar formaba en derredor de su cuerpo.

Sus cabellos sueltos flotaban. Voluptuosa sonrisa ponía en su boca encantadora un expresión de mística ternura pero una mirada dura y fría brillaba en sus ojos claros semejante a la aguda punta de un puñal. Sobre su pecho escotado sangraba una rosa roja.

Se desprendía de ella algo que, a la vez, era caricia y crueldad, algo embriagador como la belleza y sombrío como la locura.

Cuando estuvo junto a mí, sacó de su falda un racimo de lilas blancas y con gesto adorable me acarició las mejillas con las flores.

—Usted ve, me dijo, que estoy juntando lilas.

Me he casado esta mañana!..... Mi marido duerme—y con la mano señaló el *chalet*.—Quiero que despierte entre flores! Venga V. conmigo, ya he arrancado las que necesito.....

Y, tomándome de la mano, me arrastró tras de sí. Sus delicados dedos ardían. Algo como un fluido magnético me invadió sonetiéndome á la dominación de ese ser de cuya realidad no estaba bastante convencido.

Nos perdimos en el parque. De vez en cuando me señalaba una rama de lilas que yo desgajaba.

—¡Esta, mire usted.... y esta otra!....

A nuestro paso se levantaban blancas palomas espantadas y su vuelo dejaba en la negrura circunstante una palpitación blanca que me llenaba de súbitos é irreprimibles terrores.

Erramos así durante mucho tiempo. A veces, mientras bajaba las ramas, la desconocida volvía á mi su rostro y sobre sus labios, que se me ofrendaban en sus ojos, en que pasaban inciertas turbaciones, sorprendía yo la misma emoción delirante que hace susurrar las cosas á la hora del crepúsculo y pone en el fondo del horizonte un amoroso rumor, agudo como un sollozo y dulce como un beso.

Y ella repetía:

—¡Mi marido duerme!.... ¡Mi marido duerme!....

Y repentinamente:

—Es preciso que usted le vea, exclamó. ¡Es tan hermoso!.... ¡Lo adoro!

Seguía y no tardamos en llegar á la casa. Alumbraban el vestíbulo cuatro candelabros de plata cargados de bujías. Atravesamos dos habitaciones desocupadas, cuyo parquet, destruido por los años, crujía bajo nuestros piés, y llegamos á un pequeño salón tapizado de rosa. Llenábanle muebles viejísimos. Una alfombra de Gobelin de fondo blanco cubría el piso. Sobre un sillón, había una capa de pieles de zorro azul, forrada en seda color topacio. Un ramo de azahares se marchitaba sobre la chimenea y sobre la mesa, admirablemente esculpida, un abanico se veía junto á un par de guantes blancos.

Esta pieza también estaba alumbrada por bujías.

—Está durmiendo, aquí, al lado. Venga,—murmuró la aparición,—y entramos en la habitación contigua. Sobre un lecho, muy bajo y revuelto, yacía un hombre, en traje de frac. Tenía la cabeza caída sobre las almohadas llenas de encajes, la boca violentamente abierta, tumefacta y los ojos casi salidos de las órbitas.

Sobre el cuello arrugado de la camisa podía verse dos manchas violetas. Era el cadáver de un hombre extrangulado.

La aparición se volvió hacia mí para decirme con una divina sonrisa:

—¡No haga usted ruido! Mi marido duerme.

Y graciosa, con un apresuramiento de enamorada, desparramó sobre la cama su cosecha de lilas.

El miedo hacía buen rato que se había apoderado de mí y no podía articular ni una palabra: escuché entonces, como en una pesadilla:

—¡Mi marido duerme! ¡Se despertará cuando le besé!....

.....
Casi al amanecer me hallé transido, castañetándome los dientes, en la puerta de la casa de hospedaje. Mi ropa estaba húmeda de rocío; metí la mano en los bolsillos y encontré en ellos algunas lilas. ¿Habría soñado?



cuando el dueño de casa acababa de ordenar á los criados que se retiraran á sus habitaciones que quedaban aisladas del chalet, en otro lado del parque....

JORGE BONAMOR.

De Administración

Dispuesta la Administración de LA ILUSTRACIÓN SUD-AMERICANA á que no pierdan su virtualidad los compromisos que tienen sus Agentes del interior de hacer ordenadamente y con toda exactitud los abonos de las suscripciones que tienen á su cargo, ha resuelto suspender el envío de los paquetes á aquellos que tienen demorados los pagos y que contestan con el silencio á las excitaciones para que arreglen sus cuentas.

EL ADMINISTRADOR.

EL PRINCIPIO DE UNA FORTUNA

Al anochecer, bajo un emparrado de gercinas, en la vetusta quinta donde veraneaba la familia todos los años, un anciano, de cabello blanco como la nieve, y rodeado por media docena de muchachos, contaba por centésima vez la circunstancia que había determinado su fortuna.

—Vosotros, muchachos—decía el anciano—apenas podéis figuraros lo que son necesidades; pero en aquel tiempo, demasiado sabía yo á ese respecto! «Toma, Juan Bautista—me había dicho mi padre á raíz del horrible quebranto que sufriera su fortuna—toma estos mil francos y fórmate con ellos una posición. Ya ves, tienes muchos hermanos y no puedo hacerme cargo de ti. Te he criado, te he educado; búscate ahora tú un camino en la vida. Acuérdate sólo de nosotros en la extrema desgracia y guarda en tu memoria este proverbio: «A quien se ayuda, Dios le ayuda».

Con esa fortuna atravesé el charco, como suele decirse, y me vine á América. Llegado que hube á Buenos Aires, los mil francos me duraron tres meses, y después.... tuve hambre. Sólo entonces sentí verdaderas ganas de trabajar. Busqué colocación, pero como nadie me conocía no pude encontrarla. Para no sucumbir por inanición me conchavé de... ¿á que no se lo figuran ustedes?... ¡de peón en un aserradero! Pero no servía para esos trabajos; era muy débil y me echaron. Desempeñé después todo género de oficios, pero con ninguno podía prosperar. La desgracia parecía haberse encarnizado en mí.

En el momento de partir, mi buena madre me había puesto en las manos un sobre lacrado, encargándome que no lo abriese antes de que transcurriesen dos años. Juré cumplir ese deseo, y á la verdad, durante todo ese tiempo di yo tan poca

ca importancia material al contenido del sobre —pues mi madre me había prevenido que no contenía dinero—que jamás se me ocurrió abrirlo.

Transcurrieron los dos años en esa semi-miseria que dejó mencionada y ya había vencido el plazo que mi madre me había dado para romper el sobre, del cual ya ni me acordaba.

Por orgullo, por amor propio, había ocultado á mis padres la situación aflictiva en que me encontraba. Aquel día ya no pude más. Tomé pluma y papel y escribí la carta más desgarradora que haya podido leerse. Quise echarla al correo y... no pude reunir los centavos necesarios para franquearla. No sé por qué inspiración extraña, en aquel instante busqué en el fondo de mi maleta el sobre lacrado que tan en poco aprecio lo tenía, lo saqué, lo abrí, y con la alegría que fácilmente comprenderéis, me encontré una póliza de seguro, á mi favor, que mi pobre madre había sacado á los pocos años de nacer yo y que había vencido hacía pocos días.

Excuso decir que la Compañía de seguros no tuvo jamás cliente tan puntual para reclamar el cumplimiento de sus obligaciones, á pesar de no ser ello preciso, pues, como me mostraron en las oficinas, mi santa madre había teleografiado á la Sucursal de Buenos Aires el día del vencimiento de la póliza, por lo que ya estaba preparada la notificación del caso, habiendo dado á un empleado el encargo de buscarme, para hacerme entrega del importe de la póliza.

Cobré veinte mil francos, es decir, 4.000 pesos oro. Aleccionado por la desgracia, me ingenié para administrarlo bien y....

Están llamando á la mesa; lo que falta os lo contaré otro día. Por hoy tan sólo os digo que no olvidéis nunca que el trabajo y la previsión son dos fuentes inagotables de riqueza.

F. REAL.

—SEGURIDAD ABSOLUTA—

Proteccion
que
Protege



La más
Poderosa
del
Mundo

Sociedad de Seguros sobre la Vida
THE EQUITABLE
LIFE ASSURANCE SOCIETY
OF THE UNITED STATES

Organizada y administrada en beneficio
exclusivo de los asegurados.

Enero 10 de 1902

Activo, \$330,000,000 (Oro E. U.)
Sobrante, „ 70,000,000 (Oro E. U.)

SUCURSAL:
761 - AVENIDA DE MAYO - 761
BUENOS AIRES



FREGOLI

Los teatros del género chico

Llegó por fin una obra de las que no solamente puede asegurarse que *se sostienen* en el cartel, sino que ayudan á las empresas á sostenerse. Nos referimos á la titulada *Gazpacho Andaluz*, del aplaudido Arniches.

Si bien no de tanta fuerza y relieve como *El Bateo*, y su *pendant* *La Boda*, «*Gazpacho Andaluz*» no es, como ha dicho la crítica de primera intención del diarismo, acaso con esas intenciones que tienen *segunda*, una exhibición (del inglés *exhibition*) de borrachos únicamente, porque juzgando así, todas las obras son en realidad la *exhibición* de lo que predomina forzosamente en el pensamiento del autor, que acerca de algo, virtud ó pecado, belleza ó fealdad, cualidad buena ó defecto, perfección ó vicio, forzosamente tiene que escribir. Y como en esto de la literatura y del arte, ocurre lo mismo que ya dijo el poeta con respecto á los negocios de Estado, es á saber, que «la buena forma es el todo», la crítica, con pretensiones de atacar la esencia y el fondo, es arma que se mella, dando contra el buen temple de que están revestidas obras como *Gazpacho Andaluz*, con sus borrachos y todo, porque los aplausos con que el público demuestra su agrado, estrujan entre las palmas de las manos, esos escritos de tesis, por los cuales no parece sino que Kant, Herbert-Spencer y hasta Krausse, andan por aquí metidos á gacettilleros.

La obrita en cuestión, dió motivo para que se lucieran los actores del Teatro de Mayo. La música de «*Gazpacho Andaluz*», debida á los maestros Calleja y Lleo, es agradable, y tan sin pretensiones, que quedará como «una música más» entre las muchas «que en el mundo han sido».

Otro estreno. *La Coartada*. Cuadro lírico-dramático según reza el cartel, y que tiene más de lo segundo que de lo primero, sin que esto sea desdeñar, sino apreciar en mucho, la «romanza» que canta deliciosamente la señorita Membribes y que es una preciosa inspiración del maestro Santamaría. Palau, el director de orquesta, merece no menores elogios, por sus maestrias de batuta, con lo cual si el uno es Santamaría, el otro sabe contestar á tiempo *ora-pro nobis*. Los autores de la letra, Sres. Navarro y Castellol, que llevan el título editorial de *celebrados*, en Dios y en mi ánima, que diría Sancho, juro que no los conozco personalmente ni de nombre, y celebrados podrán serlo y hasta lo merecen, mas para mí, esto debe suceder andando el tiempo.

En la Comedia también se estrenó el *Gazpacho Andaluz*, y héme aquí que al ocuparme de este teatro tendría forzosamente que repetir lo dicho anteriormente.

Alternando con los últimos estrenos de importación, y para llenar el cartel, este teatro está dando al público una serie de zarzuelas como *La Viejecita*, *Caramelo* y otras, mandadas ya retirar por lo gastadas y conocidas,



FREGOLI

Hemos recibido el *Anuario Estadístico de la Ciudad de Buenos Aires*, que publica la Oficina General de Estadística Municipal bajo la dirección de nuestro particular amigo el Sr. Alberto B. Martínez.

El actual Anuario es el undécimo que la Dirección de Estadística da á luz, y corresponde al año 1901, hallándose en él cuantos detalles puedan interesar al público referentes á demografía, alimentación, locomoción, movimiento económico, observaciones climatológicas é higiénicas, correos y telégrafos, asistencia pública, movimiento criminal y carcelario, instrucción, diversiones y otra infinidad de datos diversos é interesantes.

* *

También ha llegado á nuestra mesa de redacción el folleto titulado *Cuba á la República*, original del Sr. Manuel S. Pichardo.

Cuba á la República es un poema en dos cantos que el autor publicó en *El Figaro*, de la Habana, y que ahora lo ha encerrado en un artístico folleto, de encuadernación lujosa, impresión inmejorable y papel superior.

Agradecemos al autor el ejemplar que se ha dignado dedicarnos.

* *

Hemos tenido ocasión de probar el vino tónico *Salutina* de los que son únicos concesionarios, los Sres. Mario Bonomi y C.^a de Buenos Aires y desde luego podemos manifestar que es un exquisito vino tónico, compuesto de quina y hierro, sabor agradable y de saludables efectos, por lo que no dudamos en recomendarlo á nuestros lectores.



FREGOLI

y esto es imperdonable en una Empresa como la de la Comedia que tiene en cartera, según nos consta, una gran cantidad de obras del país, entre las cuales, seguramente, ha de haber alguna buena.

Pasando á otro género, he de mencionar á unos artistas japoneses, los Akimotos, troupe de ocho personas que han debutado últimamente en el Casino, donde llaman justamente la atención por sus juegos malabaristas y ejercicios de fuerza y dislocación.

Por último, en los diversos Cinematógrafos que actualmente disfrutamos en Buenos Aires, se exhiben las vistas de la Coronación del Rey de España en Madrid, distinguiéndose, por la claridad y precisión de detalles, las que se ven en el Salón Universal, de la calle Rivadavia, y en el Cinematógrafo Moderno, de la calle Florida.

VALERIANO MORENO.

NOTAS

Nos es grato felicitar á nuestro representante viajero Sr. Edwin Weinberg por su reciente enlace con la distinguida señorita Julia Varsi, efectuado el día 9 del actual en la vecina ciudad de Montevideo.

Los recién casados partieron al día siguiente de la boda para Río Janeiro, donde actualmente están disfrutando de la tradicional luna de miel.

* *



FREGOLI



FREGOLI

CARTA DEL ECUADOR

Pues, señores, en días pasados recibimos aquí una nota fulminante de la autoridad, en la que se conminaba con todas las penas del purgatorio á todo aquel que vendiera billetes de loterías extranjera, ó favoreciese su introducción en el país, ó publicase avisos de los números premiados, ó hiciere circular boletines, ó contribuyese por cualquier medio á la propaganda de aquellas loterías.

Por supuesto nos quedamos pequeñitos con esa conminación, y juramos por la santa cruz no incurrir jamás en tan gran delincuencia, que podría costarnos en un momento dado, una expulsión inmediata del Paraíso Terrenal.

Pero ¡cáste usted! que pocos días después escuchamos, frente á nuestros balcones, la bien timbrada voz infantil de un chiquillo que pregonaba «La Nación», con la lista de los números premiados en la lotería de Lima!

Hé allí, pues un pecado que debe ser venial, según parece, porque nadie ha resollado por la herida, ni se ha alterado un punto la revolución periódica del sistema platenario.

¡O será que el colega tiene alguna Bula de la Santa Cruzada, como la que hemos comprado cada uno de nosotros para poder comer carne en los días de vigilia!

Hoy es el aniversario del nacimiento de un republicano ilustre: el general Francisco Miranda.

Nació en Caracas en 1750.

Sirvió primero en el ejército español é hizo las campañas de los Estados Unidos. Luego concibió el proyecto de hacer la independencia de las naciones americanas; pero fué acusado como conspirador y tuvo que huir á Europa, en donde trabajó por obtener el apoyo de Catalina II, con el objeto de libertar á su patria.

En Francia fué muy bien recibido por Petión y los girondinos, quienes le nombraron general de división.

En 1810 volvió á América y desembarcó en Venezuela con mal éxito. Regresó en 1811, venció á las tropas españolas y fué presidente de un gobierno provisional, hasta que 1812 fué de nuevo vencido por el general español Domingo de Monteverde, quien lo llevó preso á España.

Murió en la cárcel de Cádiz el 14 de Julio de 1816.

El Sr. Dr. D. Manuel de Calisto, síndico municipal, ha venido á ilustrarnos sobre el fundamento legal en que se apoyó para justificar la excusa presentada por el Sr. Dr. D. Francisco Martínez Aguirre en el desempeño del cargo de concejal.

Dice el Síndico, que en verdad, el cargo de empleado en la instrucción pública no es incompatible con el puesto de concejal, ni por la ley de instrucción, ni por la de régimen municipal, de suerte que un catedrático puede muy bien ser concejero, si lo eligen, porque está en su derecho; pero si no quiere, ó no puede servir el cargo, le basta acogerse al art. 71 inciso 6 de la ley de elecciones, en el que se califica de excusa legal para desempeñar el puesto de concejero la de desempeñar un empleo ó cargo público, en cuyo caso se encuentra el doctor Martínez Aguirre.

Concluyó el señor Síndico diciendo que él es el primero en deplorar la excusa del referido doctor, que era uno de los buenos elementos del Concejo.

Con el propósito de cumplir con el precepto constitucional que ordena á los ministros el dar cuenta al Congreso de los ramos anexos al Ministerio, el de instrucción pública ha pedido al director general de telégrafos y teléfonos, que, dentro del término de 25 días, á contar desde la fecha en que reciba el oficio, le envíe los siguientes datos:

1º.—Un cuadro estadístico de todas las oficinas de telégrafos de la república, con su respectivo personal, anotando los lugares en que fuere necesario crearlas, atentas las necesidades del servicio general y el incremento de la población.

2º.—Otro del movimiento telegráfico de la república, manifestando además el valor nominal de las comunicaciones oficiales y el producido á que asciende el de los telegramas pagados conforme á tarifa.

3º.—Una nómina de las líneas telegráficas que funcionan actualmente, de las que se hallan en trabajo y de las que fuere necesario establecer.

4º.—Otra de los contratos particulares vigentes para la reparación de las líneas telegráficas. Las ventajas é inconvenientes que en el sistema actualmente empleado se notaren.

5º.—Una razón detallada en que estén debidamente clasificados los timbres fijos y móviles que actualmente están en uso.

Nos han llegado varias publicaciones hechas en Cuenca, sobre el extraordinario invento del Sr. Dr. Octavio Cordero Palacios, que consiste en una clave para leer y escribir un idioma cualquiera, en pocos minutos de ejercicio.

Cita el inventor en apoyo de su obra el testimonio del Dr. Luis Cordero, á quien ha revelado el secreto y le ha dado su aprobación.

LENCERIA FINA

AJUARES PARA NOVIAS

ROPA DE CAMA Y DE MESA

A LA CIUDAD DE LONDRES - B^S AIRES

Realmente la palabra del Dr. Cordero es muy respetable, y la cosa no merece tomarse á broma de buenas á primeras.

El autor ha dado al sistema el nombre de *Tabla Poligráfica*, se propone dirigirse al congreso ó al pueblo de Guayaquil, en demanda de apoyo pecuniario, para reducir á la práctica tan fecunda idea, la cual está dispuesto á revelar ante una corporación de personas honorables y que se distingan, por su sinceridad, buena fe y recto juicio.

Como el número de los necios es infinito, escriben algunos paisanos del Dr. Cordero, suplicamos que recuerden, antes de juzgar al doctor Cordero Palacios, la anécdota del famoso huevo, que tan principal papel hace en la vida de Colón.

Hay 10 de Junio es el aniversario de la llegada á Quito de los académicos franceses en 1736, señores Luis Godin, Pedro Bouguer y Carlos María de la Condorine, destinados por Luis XV de Francia, bajo la protección de Felipe V, primer príncipe de la dinastía de los borbones de España, para que vinieran á medir en el Ecuador un grado del meridiano terrestre y, comparándole con otro que por el mismo tiempo medían los señores Maupertius, Clairaut, Camus y otros matemáticos enviados al Norte de Europa, se descubriese la verdadera figura de la tierra, y se afirmase el sistema copernicano, con el que, por un siglo entero, andaban los sabios agitados.

Por mayo de 1740 levantaron dos pirámides en las llanuras de Puenbo y Yaruquí, con el fin de que sirvieran de base fundamental para las operaciones ulteriores.

La inscripción que los académicos mandaron grabar en una piedra de mármol; dió lugar á que los jóvenes españoles don Jorge Juan y don Antonio Ulloa, tenientes de Navío de la Real Armada, se quejasen por contener dicha inscripción, á juicio de ellos, expresiones indecorosas para la nación y rey de España.

El fundamento de la quja consistía en haberse puesto flores de lis, símbolo de las armas reales de Francia, y en haber omitido en la inscripción los nombres de Juan y Ulloa, que ayudaron en sus trabajos á los académicos.

Irritado el Rey por lo que dicha queja contenía mandó demoler las pirámides, á fin, decía, «de que no quedara monumento alguno ni fragmento para lo sucesivo».

Afortunadamente esta orden fué modificada tres meses después, en el sentido de que sólo se quitaran las inscripciones; y debido á la feliz casualidad de haber llegado casi juntas las dos comunicaciones, se conserva aún el preciso lugar de aquellos monumentos científicos.

El director de la Oficina Internacional de la Unión Postal Universal en Berna, comunica al director de Correos de Quito, que en adelante los pedidos de avisos de recepción y todos los reclamos concernientes al servicio francés, relativo á objetos certificados, á cartas ó bultos con valor declarado, deberán trasmitirse directamente á las oficinas destinatarias, cuando se trate de objetos dirigidos á Francia, y á las oficinas de cambio, cuando ellos vayan solo en tránsito por Francia.

Iguales disposiciones se aplicarán en las reclamaciones de correspondencias gravadas de reembolso.

Las informaciones sumarias extendidas en Francia por empleo de sellos de correo fraudulentos (art. XXX del Reglamento de detalles para la ejecución de la Convención postal universal), serán enviadas por los Directores de Correos de los Departamentos franceses á las Administraciones extranjeras. Estas, á su vez, dirigirán á los Directores de los departamentos franceses las informaciones sumarias relativas á correspondencias originarias de Francia.

La señora doña Lastenia Larriva de Llona, esposa del célebre cantor ecuatoriano Numa P. Llona, está publicando en Lima, por entregas, una colección de sus inspiradas poesías con el título «Fe, Patria y Hogar».

Las primeras entregas han venido ya á esta ciudad, y en ellas hemos podido ver la selección que ha hecho la autora de sus versos para ofrecer á los lectores su más alta y delicada muestra de su genio literario.

Nadie ha olvidado aún entre nosotros, la discreta y amena pluma que redactaba en Guayaquil *El Tesoro del Hogar*, periódico para familias, que obtuvo tan entusiasta y general acogida del público guayaquileño allá por los años de 1886-1887. Es, pues, la misma escritora la que hoy envía su libro de poesías ante la sociedad que tanto la distinguió con sus simpatías, y no vacilamos en asegurarle el buen éxito que ella merece como hija predilecta de las musas.

Guayaquil, Junio 10 de 1902.

E. G. DEL P.

TOS CONVULSA y toda clase de toses en la infancia **ANTIFERINA**
Se curan con el maravilloso jarabe
PREPARADO PURAMENTE VEGETAL
VENTA EN LAS DROGUERÍAS Y FARMACIAS Y EN CASA DE SUS AGENTES
BERNET Y FALCO — Corrientes 716 — BUENOS AIRES

Funes, Lagos y Cia. — Grandes Férias Rurales. Locales propios con amplias comodidades para recibir y vender haciendas de pesebre y de campo. — Por pedidos de local á nuestro escritorio: San Martín 153.

Dr. Federico R. Zavaleta — Especialista en enfermedades de la piel, Médico en el Hospital Rawson. — Consultas de 4 á 6 p. m. — Piedad 1010.